



BIMCO

SMF Singapore
Maritime
Foundation

NYPE 2015

ZAMANLA SINIRLI GEMİ KİRALAMA SÖZLEŞMESİ

New York Produce Exchange Form®
(NEW YORK MAL BORSASI FORMU)

6 Kasım 1913 – Değiştirilme 20 Ekim 1921; 6 Ağustos 1931; 3 Ekim 1946;
Revize Edilme 12 Haziran 1981; 14 Eylül 1993; 3 Haziran 2015.

- 1 **İŞBU ZAMANLA SINIRLI GEMİ KİRALAMA SÖZLEŞMESİ** [tarih] tarihinde
2 * uygunluğuna göre silin
3 İsim : []
4 IMO numarası : []
5 Bandıra : []
6 Yapım yılı : []
7 Toplam Net Ağırlık : [] metrik ton
8 (Geminin kira sözleşmesi açıklaması için Ek A'ya bakınız (Gemi Tanımı))
9 yukarıda açıklanan Geminin *Kayıtlı Mal Sahipleri / *Gemi İşletme Müteahhitleri/*Zamanla Sınırlı
10 Gemi Kiralama Sözleşmeli Mal Sahipleri ("Mal Sahipleri");
11 ile
12 [?]'den [Gemi Kiralayanların adı] ("Gemi Kiralayanlar") arasında yapılmıştır.
13 İşbu Gemi Kira Sözleşmesi, ekli bulunan Ek A'nın yanı sıra ilave maddeler ve ilaveler dahil olmak
14 üzere işbu ana metinden oluşan buradaki tüm şart ve koşullara tabi olarak uygulanacaktır.
15 Koşulların uyumsuzluğu durumunda ilave maddelerin ve Ek A'nın hükümleri sadece ilgili uyumsuzluk
16 ölçüsünde ana metindekilere göre üstün kabul edilecektir.
17 **1. Süre / Sefer Açıklaması**
18
19 (a) Aşağıda ifade edilen ticaret sınırları dâhilinde Mal Sahipleri Gemi Kiraya vermeyi ve Gemi Kiralayanlar Gemi teslimat zamanı olan [tarih] itibarıyla kiralama kabul ederler.
20

- 21 (b) Ticaret Sınırları – Gemi, Gemiye Kiralayanların göstereceği şekilde aşağıdaki ticaret sınırları
22 [ticaret sınırları] dahilinde emniyetli limanlar ve emniyetli yerler arasındaki kanuni ticari işlemlerde
23 kullanılacaktır.
- 24 (c) Rıhtıma Yanaşma Yerleri – Gemi, her zaman yüzer durumda emniyetli şekilde girebilecek,
25 durabilecek ve ayrılabilir olması kaydıyla Gemiye Kiralayanların veya acentelerinin
26 gösterebileceği herhangi bir emniyetli demirleme yerinde veya herhangi bir emniyetli rıhtıma
27 yanaşma yerinde veya emniyetli yerde yüklenecek ve boşaltılacaktır.
- 28 (d) Gemiye Kiralayanlar tarafından talep edilmesi halinde Gemi, benzer boyuttaki, yapıdaki ve tipteki
29 deniz taşıtlarının [alanlar/limanlar]'da (bu alan boş bırakılmış ise işbu alt madde 1(d) geçerli
30 olmayacaktır) durması mutlak olduğunda herhangi bir emniyetli rıhtım yanaşma yerinde veya
31 emniyetli yerde yükleme ve/veya boşaltma sırasında karada emniyetli şekilde durabilir, ancak bu
32 hasar oluşturmayacak olmalıdır.
- 33 Gemiye Kiralayanlar, sınıf itibarıyla gerekli görülen herhangi bir su altı denetimi dâhil Geminin
34 Gemiye Kiralayanların talebiyle karada durması sonucunda oluşan herhangi bir kayıp, hasar,
35 masraf veya zaman kaybı için Mal Sahiplerini tazmin edeceklerdir.
- 36 (e) Devren Kiraya Verme – Gemiye Kiralayanlar işbu Gemi Kira Sözleşmesi ile kapsanan sürenin
37 tümünde veya herhangi bir kısmında Gemiye devren kiraya verme serbestliğine sahip olacaklardır,
38 ancak Gemiye Kiralayanlar işbu Gemi Kira Sözleşmesinin yerine getirilmesi için sorumlu kalırlar.

39 2. Teslim

- 40 (a) Gemi, Gemiye Kiralayanlara [liman veya yeri belirtin]'de teslim edilecektir.
- 41 (b) Gemi, teslimi üzerine balast suyu almış olarak, tüm kargo ele alma teçhizatını eş zamanlı
42 çalıştırmak için yeterli güce sahip olarak ve kendi tonajındaki bir gemi için Denizciler için Eğitim,
43 Sertifikasyon ve Nöbet Standartları (STCW) gerekliliklerini karşılayan Kaptanı, görevlileri ve tayfası
44 mevcut olarak denize açılabilir ve her açıdan amaçlanan hizmet için kullanılmaya uygun olacaktır.
- 45 (c) Geminin ambarları temiz tutulacak ve aşağıdaki zamanlarda her açıdan amaçlanan kargoyu veya
46 -amaçlanan bir kargo yok ise- herhangi bir izin verilebilir kargoyu almaya hazır olacaktır:
- 47 (i) *teslim üzerine veya
48 (ii) teslim yerinden farklı ise ilk yükleme limanına *varış üzerine. Ambar denetiminden geçmediği
49 takdirde Gemi, ret zamanı itibarıyla müteakip denetimden geçene kadar kira dışı olacaktır.
50
51 * (c)(i) ve (c)(ii) alternatiflerdir; uygun olduğu şekilde silin. Silme yapılmazsa bu durumda (c)(i)
52 alt bendi geçerli olacaktır.
- 53 (d) Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanları Geminin sefer programı konusunda bilgilendireceklerdir.
54 Geminin teslim limanına veya yerine varışı öncesinde Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanlara Geminin
55 teslimine dair [gün] günlük takribi ve [gün] günlük kesin bildirim vereceklerdir. Bu gibi bir
56 bildirim sunulmasını takiben Mal Sahipleri, tesliminin sadece bildirilen tarihte veya öncesinde
57 gerçekleşmesi durumunda, Gemiye makul olarak beklenen diğer istihdam emirlerini -var ise-
58 vereceklerdir veya verilmesine izin vereceklerdir. Mal Sahipleri, Gemi kiralanan pozisyonda
59 olduğunda Gemiye Kiralayanlara ve/veya yerel acentelerine teslim bildirimini vereceklerdir.
- 60 Teslimat öncesinde Gemi sefer programı: [sefer programı]
- 61 (e) Gemiye Kiralayanlar tarafından Geminin teslimatının kabulü işbu Gemi Kira Sözleşmesi
62 kapsamında Mal Sahiplerine karşı bulunan haklarına hâlel getirmeyecektir.
63
64

65 3. Astarya Günleri / İptal

66 Gemiye Kiralayanlar tarafından gerekli görülürse kira, süresi [zaman] (yerel saat) öncesinde
67 başlamayacaktır ve Geminin alt bent 2(a)'da belirtilen limanda veya yerde [zaman] (yerel saat)
68 öncesinde teslim edilmemiş olması durumunda Gemiye Kiralayanlar işbu Gemi Kira Sözleşmesini
69 herhangi bir zamanda ancak Geminin teslim bildirimini gününden geç olmaksızın iptal etme
70 seçeneğine sahip olacaklardır.

71 4. Yeniden Teslim

72 (a) Gemi, Mal Sahiplerine benzeri iyi durumda, beklenen ve olağan aşınma ile [liman veya yeri
73 belirtin]'de yeniden teslim edilecektir.

74 (b) Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerini Geminin sefer programına dair bilgilendireceklerdir. Geminin
75 yeniden teslim limanına veya yerine varışı öncesinde Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerine Geminin
76 yeniden teslimine dair [gün] gün önce takribi ve [gün] gün önce kesin bildirim vereceklerdir. Bu
77 gibi bildirimlerin sunulmasını takiben Gemiye Kiralayanlar, Gemiye sadece yeniden tesliminin
78 bildirildiği tarihte veya öncesinde meydana gelmesine izin vermek üzere makul olarak beklenen
79 diğer istihdam emirlerini –var ise- vereceklerdir veya verilmesine izin vereceklerdir.

80 (c) Geminin yeniden tesliminin Mal Sahipleri tarafından kabulü, işbu Gemi Kira Sözleşmesi
81 kapsamında Gemiye Kiralayanlara karşı bulunan haklarına hanel getirmeyecektir.

82 5. Kira Başlangıcı / Kira Bitişi Muayenesi

83 Teslim ve yeniden teslim öncesinde tarafların her biri, aksi kararlaştırılmadıkça gemideki yakıtların
84 miktarını ve Geminin durumunu belirlemek amacıyla, kendi hesaplarına, sırasıyla ilk yükleme
85 limanından / son boşaltma limanından sonra olmaksızın müşterek kira başlangıcı / kira bitişi
86 muayenesi gerçekleştirecek olan sürveyörler görevlendirecektir. Her seferde tek bir rapor
87 hazırlanacaktır ve bunlar sürveyörlerin anlaşmaya varamadığı öğeleri ileri süren ayrı bir rapor
88 sunma haklarına hanel getirmeksizin her bir sürveyör tarafından imzalanacaktır.

89 Herhangi bir tarafın muayeneye katılan ve müşterek muayene raporunu imzalayan temsilcisi
90 bulunmazsa ilgili taraf, yine de tüm amaçlar için diğer tarafça hazırlanan herhangi bir rapordaki
91 bulgular ile bağlı olacaktır.

92 Kira başlangıcı muayenesi sonucundaki herhangi bir zaman kaybı, Mal Sahiplerinin hesabına
93 olacaktır ve kira bitişi muayenesi sonucundaki herhangi bir zaman kaybı, Gemiye Kiralayanların
94 hesabına olacaktır.

95 6. Mal Sahiplerinin Sağlayacakları

96 (a) Mal Sahipleri, aksi belirtilmedikçe Geminin sigortalarını ve tüm malzemeleri, kabin, güverte,
97 makine dairesi gereçlerini ve diğer gerekli gereçleri, kazan suyunu ve makine yağını sağlayacak ve
98 bunların ödemelerini yapacaklardır, mürettebatın maaşlarını, onaylı nakliyesini ve boşaltma
99 ücretlerini ve mürettebat / mürettebat vizeleri ile ilgili liman hizmeti ücretlerini ödeyeceklerdir,
100 Geminin sınıfını koruyacaklardır ve Gemiye hizmet için ve hizmet sırasında gövde, makine ve
101 ekipman açısından tamamen etkin durumda tutacaklardır ve Kaptan, görevli ve tayfayı tam kadro
102 hazır bulunduracaklardır.

103 (b) Mal Sahipleri, Uluslararası Tonaj Sertifikası, Süveyş ve Panama tonaj sertifikaları, Tescil Belgesi
104 ve Gemi teçhizatının dayanıklılığı, emniyeti ve/veya hizmete elverişliliği ile ilgili sertifikalar dâhil
105 ancak bunlarla sınırlı olmaksızın Geminin kararlaştırılan sınırlar dâhilinde ticari işlem yapmasına
106 izin vermek için gerekli görüldüğü şekilde Gemi ile ilgili herhangi bir dokümantasyonu
107 sağlayacaklardır. Bu dokümantasyon, Gemi Kira Sözleşmesinin geçerliliği sırasında gerektiği
108 şekilde devamlılığını sağlayacaktır.

109
110 Mal Sahipleri, Geminin Gemi Kira Sözleşmesinin başlangıcında gerekebileceği şekilde kararlaştırılan
111 sınırlar dahilinde ticari işlem yapılmasına izin vermek üzere petrol kirliliği için Finansal Sorumluluk
112 Sertifikalarını temin eder ve devamlılığını sağlar. Bununla birlikte yenileme zamanında Finansal
113 Sorumluluk Sertifikasının pazarda mevcut olmaması durumunda veya bu sertifikanın primi Gemi
114 Kira Sözleşmesi süresince önemli derecede artıyorsa, Mal Sahipleri ve Gemiye Kiralayanlar bu
115 konuda karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüm bulmak için birbirleri ile görüşmelidirler; herhangi
116 bir çözüm bulunamazsa bahsi geçen Finansal Sorumluluk Sertifikasını isteyen liman(lar) Geminin
117 ticari işlem açısından hariç tutulanlarına eklenmiş olarak dikkate alınacaktır. (Bkz. Madde 18
118 (Kirlilik))

119 (c) Gemiye Kiralayanlar tarafından istenirse Gemi, mürettebatın sahil iş gücü düzenlemeleri ile
120 istendiği ve izin verildiği yer ve zamanda kapıları açması ve kapaması ile gece ve gündüz
121 çalışacaktır aksi halde sahil iş gücü, Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır.

122 7. Gemiye Kiralayanların Sağlayacakları

123 (a) Gemiye Kiralayanlar, aksi kararlaştırılmadıkça Gemi kiradayken tüm yakıtları sağlayacak ve
124 bunların ödemesini yapacaklardır; liman ücretlerini (zorunlu çöp çıkarma dahil), zorunlu borda
125 iskelesi nöbetçisi ve kargo nöbetçisi ücretlerini, zorunlu ve/veya mutat kılavuzluk ücretlerini, kanal
126 harçlarını, çekme ücretlerini, acente ücretlerini, komisyonları, konsolosluk ücretlerini (münferit
127 mürettebat üyelerine veya Gemi bandırasına ilişkin olanlar hariç) ve Madde 6'da belirtilenler hariç
128 tüm diğer olağan giderleri ödeyeceklerdir, ancak Gemi kendi sorumlu olduğu nedenlerle (hava
129 muhalefeti haricinde) bir limana girdiğinde oluşan bunun gibi tüm ücretler, Mal Sahipleri tarafından
130 ödenecektir.

131 (b) Mürettebatın hastalığı nedeniyle veya işbu Gemi Kira Sözleşmesi kapsamında teslim öncesindeki
132 böcek istilası için sipariş edilen fümigasyonlar Mal Sahiplerinin hesabına olacaktır. Gemi işbu Gemi
133 Kira Sözleşmesi kapsamında kullanılırken taşınan kargolar veya ziyaret edilen limanlar nedeniyle
134 sipariş edilen fümigasyonlar, Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır.

135 (c) Gemiye Kiralayanlar, gerekli istifleme kalaslarını, bağlama malzemelerini ve özel ticaret veya
136 olağan dışı kargo için gerekli olan ekstra tertibatı sağlayacak ve bunların ödemesini yapacaklardır,
137 ancak Mal Sahipleri, hâlihazırda Gemide olan istifleme kalaslarını kullanmalarına izin vereceklerdir.
138 Yeniden teslim öncesinde Gemiye Kiralayanlar istifleme kalaslarını, tertibatlarını ve bağlama
139 malzemelerini masrafları kendilerine ait olmak üzere ve kendi zamanları dâhilinde çıkaracaklardır.

140 8. Seferlerin Gerçekleştirilmesi

141 (a) Madde 38'e (Yavaş Buhar Üretme) tabi olarak Kaptan, seferleri gönderi gereğince
142 gerçekleştirecektir ve Geminin mürettebatı ile tüm mutat yardımı sağlayacaktır. Kaptan, İngilizce
143 bilecektir ve (her ne kadar Mal Sahipleri tarafından görevlendirilmiş olsa da) istihdam ve temsilcilik
144 konusunda Gemiye Kiralayanların emir ve yönergelerine bağlı olacaktır ve Gemiye Kiralayanlar,
145 yükleme, istifleme, dengeleme, bağlama, güven altına alma, istifleme kalasına yerleştirme, çözme,
146 boşaltma ve yük listesi tutma dâhil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın tüm kargo işlemlerini riskleri
147 ve giderleri kendilerine ait olmak üzere Kaptanın gözetimi altında gerçekleştireceklerdir.

148 (b) Gemiye Kiralayanlar, Kaptanın veya görevlilerin uygulamaları konusunda tatmin olmamak için
149 makul nedene sahipse Mal Sahipleri şikâyetin detaylarının alınması üzerine aynısını inceleyecek ve
150 gerekli ise görevlendirmelerde değişiklik yapacaklardır.

151 9. Gemi Yakıtları (Bunkerler)

152 (a) Gemi yakıtları miktar ve fiyatları

153 *(i) Gemiye Kiralayanlar teslimat üzerine; Mal Sahipleri yeniden teslimde veya işbu Gemi Kira
154 Sözleşmesinin feshi üzerine, Gemide kalan tüm yakıtları devralacak ve bunların ödemesini
155 yapacaklardır. Geminin yakıt tankı kapasiteleri, Gemiye Kiralayanların tasarrufunda olacaktır.
156 Teslim / yeniden teslim üzerine yakıt miktarları ve fiyatları [miktar ve fiyat] olacaktır.

157 *(ii) Mal Sahipleri, tüm Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmesi seferini gerçekleştirmek üzere
158 gemide yeterli yakıt sağlayacaklardır. Gemiye Kiralayanlar, Gemiye yakıt almayacaklardır ve ilk kira
159 ödemesi ile sefer için karşılıklı olarak kararlaştırılan tahmini yakıt tüketimi, yani [fiyat] fiyatı
160 üzerinden [metrik ton] metrik ton için ödeme yapacaklardır. Yeniden teslim üzerine tahmini ve
161 mevcut tüketim arasındaki herhangi bir fark oluşursa, Gemiye Kiralayanlar tarafından ödenecektir
162 veya Mal Sahipleri tarafından geri ödenecektir.

163 *(iii) Gemiye Kiralayanlar, teslimatta Gemide Kalan yakıtları devralmayacak ve bunlar için ödeme
164 yapmayacaklardır, ancak Gemiye teslimat sırasındaki aynı miktarlarda ve derecelerde yakıtla
165 yeniden teslim edeceklerdir. Teslim miktarı ve yeniden teslim miktarı arasındaki herhangi bir fark,
166 duruma göre Gemiye Kiralayanlar veya Mal Sahipleri tarafından ödenecektir. Yakıtların fiyatı,
167 tedarikçilerin faturası veya diğer destekleyici dokümanlar ile kanıtlandığı şekilde, alan tarafça
168 ödenen net sözleşme fiyatı olacaktır.

169 *(i), (ii) ve (iii) alternatiflerdir; uygunluğuna göre silin. Alt bent (i), (ii) ve (iii)'ün hiçbiri silinmezse
170 bu durumda alt bent (i) geçerli olacaktır.

171 (b) Teslim / Yeniden Teslim Öncesinde Yakıt Alma

172 Geminin çalışmasını veya operasyonunu engellemeksizin veya Gemiye geciktirmeksizin uğrama
173 limanlarında gerçekleştirilebilecek olması kaydıyla ve makul bir sebep olmaksızın alıkonamayacak
174 bir önceden onaya tabi olarak Mal Sahipleri, teslimat öncesinde Gemiye Kiralayanların kendi
175 hesaplarına yakıt almasına izin vereceklerdir ve Gemiye Kiralayanlar yeniden teslim öncesinde Mal
176 Sahiplerinin kendi hesaplarına yakıt almasına izin vereceklerdir. Onay verilirse, yakıt alım siparişini
177 veren taraf bundan kaynaklanan herhangi bir gecikme, kayıp, masraf ve gider için diğer tarafı
178 tazmin edecektir.

179 (c) Yakıt Alma Operasyonları ve Numune Toplama

180 (i) Baş Mühendis, yakıt alımı sırasında Gemiye Kiralayanların yakıt alım acenteleri ve yakıt
181 tedarikçileri ile işbirliği yapacaktır. Bu gibi bir işbirliği; hortumların Geminin yakıt manifolduna
182 bağlanmasını ve buradan bağlantısının kesilmesini, numune toplamaya katılımı, yakıtların verilmesi
183 öncesinde, sırasında ve/veya sonrasında ölçüm aletlerinin veya sayaçların okunmasını veya
184 iskandil etmeyi içerecektir.

185 (ii) Yakıt alımı sırasında her yakıt oktan sayısının ilk numunesi, Uluslararası Denizcilik Örgütü
186 (IMO) Deniz Çevresini Koruma Komitesi (MEPC) Kararları MEPC.182(59) Deniz Kirliliği Sözleşmesi
187 (MARPOL) 73/78 Ek VI ile veya herhangi bir müteakip değişikliği ile Uyumun Tespiti için Akar Yakıt
188 Örnekleme Yönergeleri uyarınca çekilecektir. Her ilk numune en az beş (5) numuneye
189 bölünecektir; her yakıt oktan sayısından bir numune MARPOL amaçları için gemide tutulacaktır ve
190 her yakıt oktan sayısının kalan numuneleri Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanlar ve yakıt tedarikçileri
191 arasında dağıtılacaktır.

192 (iii) Gemiye Kiralayanlar, Gemiye yakıt alımı için kendileri tarafından kullanılan herhangi bir yakıt
193 tedarikçisinin yukarıdaki alt bent (c)(ii)'nin hükümlerine uyacağını garanti ederler.

194 (iv) Farklı yakıt oktan seviyelerindeki ve farklı özelliklerdeki yakıtlar ve/veya tedarikçileri farklı olan
195 yakıtlar Geminin doğal ayrımı dâhilinde ayrı tanklara ayrılacaklardır. Mal Sahipleri yakıtların
196 yukarıda belirtildiği gibi ayrımı sonucunda yakıt kapasitesindeki herhangi bir kısıtlama için yükümlü
197 tutulmayacaklardır.

198 (d) Yakıt Kalitesi ve Yükümlülüğü

199

200 (i) Gemiye Kiralayanlar, kararlaştırılan özelliklere ve oktan seviyelerine sahip yakıt temin
201 edeceklerdir: [kararlaştırılanlar]. Yakıtlar stabil ve homojen yapıda ve Geminin motorlarında
202 ve/veya yardımcı teçhizatlarında yakmak için uygun olacaktır ve aksi yazılı olarak
203 kararlaştırılmadıkça Uluslararası Standartlaştırma Örgütünün (ISO) 8217:2012 standardına veya
204 herhangi bir müteakip değişikliğine uyacaklardır. ISO 8217:2012 mevcut değilse, bu durumda
205 Gemiye Kiralayanlar yakıt alım limanında veya yerinde mevcut olan en son ISO 8217 standardına
206 uyan yakıtları temin edeceklerdir.

207 (ii) Gemiye Kiralayanlar, uygun olmayan yakıtların boşaltılması ve Gemiye taze yakıtların temini
208 dâhil yukarıdaki alt bent (d)(i)'de düzenlenen özelliklere ve/veya oktan seviyelerine uymayan
209 yakıtın/yakıtların temini nedeniyle Mal Sahiplerinin veya Geminin uğrayacağı herhangi bir kayıp
210 veya zarar için yükümlü olacaktır. Mal Sahipleri, Geminin hız performansındaki herhangi bir
211 azalma ve/veya artan yakıt tüketimi ve/veya bu gibi temin sonucunda doğan herhangi bir zaman
212 kaybı ve diğer sonuçlar için yükümlü tutulmayacaktır.

213 (e) Yakıt Testi Programı

214 Mal Sahiplerinin tanınan bir yakıt testi programına katılması durumunda Mal Sahipleri tarafından
215 tutulan numunelerden biri, ilgili test için iletilecektir. Bunun maliyeti, Mal Sahipleri tarafından
216 üstlenilecektir ve test sonuçları yakıtın ISO 8217:2012 ile veya herhangi bir müteakip değişikliği ile
217 veya kararlaştırılabilecek diğer özellikler ile uyumlu olmadığını gösterirse, Mal Sahipleri, Gemiye
218 Kiralayanları bilgilendirecek ve mümkün olan en kısa sürede raporun bir kopyasını
219 sağlayacaklardır.

220 Gemiye Kiralayanların test sonuçlarının doğruluğundan şüphe etmesi halinde, IMO MEPC.96(47)
221 Kararı MARPOL 73/78 Ek VI ile veya herhangi bir müteakip değişikliği ile Uyumun Tespiti için
222 Akaryakıt Numune Alma Yönergeleri uyarınca çekilen bir yakıt numunesi, yakıtın özelliklerine ilişkin
223 analizi nihai ve tarafları bağlayıcı olacak olan ve karşılıklı olarak kararlaştırılan, nitelikli ve bağımsız
224 bir laboratuara gönderilecektir. Yakıt numunesi, yukarıdaki paragrafta kararlaştırılan özellik ile
225 uyumlu bulunmazsa Gemiye Kiralayanlar, işbu analizin masrafını karşılayacaklardır, aksi halde aynı
226 Mal Sahiplerinin hesabına olacaktır.

227 (f) Yakıt Sülfür İçeriği

228 (i) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinde bulunan diğer şeylere hâle getirmeksizin Gemiye Kiralayanlar,
229 Geminin ticari işlem gerçekleştireceği herhangi bir emisyon kontrol alanının maksimum sülfür
230 içeriği gerekliliklerine her zaman uymasına izin verecek özelliklerde ve oktan seviyelerindeki
231 yakıtları temin edeceklerdir.

232 Gemiye Kiralayanlar, yakıt temini için kendileri tarafından kullanılan herhangi bir yakıt
233 tedarikçisinin, yakıt taşıtı operatörünün ve yakıt sürveyörünün numune ve yakıt sevki irsaliyesi
234 sağlanmasına ilişkin Yönergeler dâhil MARPOL Ek VI Düzenlemeler 14 ve 18'e uyacaklarını da
235 garanti ederler.

236 Gemiye Kiralayanlar, işbu alt bent (f)(i)'ye uymamalarından doğan veya bunun sonucunda oluşan
237 herhangi bir kayba, yükümlülüğe, gecikmeye, para cezasına, masraflara veya giderlere ilişkin
238 olarak Mal Sahiplerini tazmin edecek, savunacak ve Mal Sahiplerinin zarar görmelerini
239 engelleyeceklerdir.

240 (ii) Gemiye Kiralayanların alt bent (f)(i) uyarınca yakıt teminine ilişkin mükellefiyetlerini yerine
241 getirmiş olmaları kaydıyla Gemiye Kiralayanlar, Geminin belirli bir alanda ticari işlem yapmasını
242 istediğinde Mal Sahipleri aşağıdakileri garanti eder:

243 1. Geminin MARPOL Ek VI Düzenlemeler 14 ve 18'e ve herhangi bir emisyon kontrol alanının
244 gerekliliklerine uyacağını,

245 2. Geminin istenen sülfür içeriğine sahip yakıtları tüketebileceğini.
246 Gemiye alt bent (f)(i) uyarınca yakıt temin edilmiş olmasına tabi olarak Gemiye Kiralayanlar,
247 Geminin MARPOL Ek VI Düzenlemeler 14 ve 18'e uymamasından doğan veya bunun sonucunda
248 oluşan herhangi bir kaybı, yükümlülüğü, gecikmeyi, para cezasını, masrafı veya gideri
249 üstlenmeyeceklerdir.

250 (iii) İşbu Maddenin amacı için "emisyon kontrol alanı", MARPOL Ek VI belirtildiği gibi bir alanı
251 ve/veya Avrupa Birliği (AB), Amerika Birleşik Devletler (ABD) Çevre Koruma Ajansı dahil ancak
252 bunlarla sınırlı olmaksızın bölgesel ve/veya ulusal makamlar tarafından düzenlenen bir alanı ifade
253 edecektir.

254 (g) Yeniden Teslim üzerine Yakıtların Oktan Sayıları ve Miktarları

255 Aksi kararlaştırılmadıkça Gemi, teslimdeki ile aynı oktan sayısındaki ve aynı miktardaki yakıt ile
256 yeniden teslim edilecektir; bununla birlikte yeniden teslim üzerine yakıtların oktan sayıları ve
257 miktarları Geminin istenen tipte yakıtın mevcut olduğu en yakın limana emniyetli şekilde
258 ulaşmasına izin vermek için her zaman uygun ve yeterli olacaktır.

259 10. Kira Bedeli, Ambar Temizliği, İletişimler, Erzak Sağlama ve Giderler

260 (a) Gemiye Kiralayanlar, bahsi geçen Geminin kullanımı ve kirası için mürettebatın fazla mesaisi
261 dahil, yukarıda belirtildiği gibi teslim zamanından başlayarak Madde 4'e (Yeniden teslim) göre Mal
262 Sahiplerine yeniden teslim zamanına kadar (Gemi kaybedilmedikçe) beher gün için veya herhangi
263 bir günün kısmı için oranlı olarak [fiyat] fiyat üzerinden ödeme yapacaklardır.

264 Aksi karşılıklı olarak kararlaştırılmadıkça Gemiye Kiralayanlar, ambar temizliği yerine [tutarında]
265 götürü bedel ödeme karşılığında Gemiye Mal Sahiplerine temizlenmemiş / süpürülmemiş ambarlar
266 ile yeniden teslim etme seçeneğine sahip olacaklardır (Gemi kaybedilmedikçe).

267 Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanlar veya acenteleri tarafından yetkilendirilmiş kılavuzlara ve diğer
268 kişilere erzak sağlayacaklardır. Kiradayken Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerine kira ödemeleri ile
269 birlikte Gemiye Kiralayanların kullanımı altındaki Gemide uygun şekilde oluşan tüm İletişimleri,
270 Erzak Sağlamayı ve Giderleri karşılamak için her otuz (30) gün için veya orantılı olarak [tutar]
271 ödeyeceklerdir.

272 Kira hesaplamaları amacıyla teslim ve yeniden teslim zamanları veya işbu Gemi Kira Sözleşmesinin
273 feshi zamanı Koordineli Evrensel Zamana (UTC) ayarlanacaktır.

274 (b) Ambar Temizliği / Atık Elden Çıkarma

275 (i) Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerinden beher ambar için belirlenen ödeme [tutar] karşılığında
276 mürettebatı seferler ve/veya kargolar arasında ambarları süpürmeleri ve/veya yıkamaları ve/veya
277 temizlemeleri için yönlendirmelerini isteyebilirler ancak mürettebat, bu işi emniyetli şekilde
278 gerçekleştirebilecek olmalıdır ve yerel düzenlemeler ile bunu yapmalarına izin verilmiş olmalıdır.
279 Bu gibi bir operasyonla bağlantılı olarak Mal Sahipleri, Geminin ambarları kabul edilmemiş veya
280 geçmemiş ise sorumlu olmayacaklardır. Temizleme zamanı, Gemiye Kiralayanların hesabına
281 olacaktır.

282 (ii) İşbu Gemi Kira Sözleşmesi tek bir yüklü sefer için yapılmadıkça kargo ambarlarının temizliği
283 için gerekli olan tüm temizleme maddeleri ve katkı maddeleri (kimyasallar ve deterjanlar dâhil),
284 Gemiye Kiralayanlar tarafından temin edilecek ve ödemeleri, Gemiye Kiralayanlar tarafından
285 yapılacaktır. Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerine IMO Karar 219(63) MARPOL Ek V'in Uygulanması
286 için Yönergeler uyarınca deniz ortamına karşı zararlı olmayan ve kanserojen, mutajenik veya
287

293 reprotoksik olduğu bilinen herhangi bir bileşen içermeyen maddeler olan temizleme maddelerini ve
294 katkı maddelerini tanımlayan tarihli ve imzalı bir beyan sağlayacaklardır.

295
296 (iii) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinin geçerliliği boyunca ve yeniden teslimde Gemiye Kiralayanlar,
297 kargo ile ilgili artıkların ve/veya ambar yıkama suyunun ve/veya temizleme maddelerinin ve
298 deterjanların ve/veya atığın çıkarılması ve elden çıkarılması ile ilişkili var ise sapma dâhil tüm
299 masraflar ve zaman için sorumlu olacaklardır. Yukarıdaki gibi çıkarma ve elden çıkarma her zaman
300 MARPOL Ek V veya diğer uygulanabilir kurallar uyarınca ve bunlar ile tanımlandığı gibi olacaktır.

301 11. Kira Ödemesi

302 (a) Ödeme

303 Kira ödemesi, Gemiye Kiralayanların banka ücretlerine bağlı olarak kesinti yapmaksızın Madde
304 10'da (Kira Bedeli, Ambar Temizliği, İletişimler, Erzak Sağlama ve Giderler) belirtilen para
305 biriminde, vade dolusunda, on beş (15) gün önceden ve son en beş (15) gün veya ayının bir
306 kısmı için Mal Sahipleri için mevcut olacak fonlar halinde [banka hesabı] banka hesaplarına Mal
307 Sahipleri veya belirlenen alacaklıları tarafından alınacak şekilde yapılacaktır ve ayının mevcut
308 zamanı kapsamaması durumunda ve Mal Sahipleri tarafından bu şekilde istenmesi halinde kira
309 bakiye için vadesi geldiğinde gün be gün ödenecektir. Kiranın ilk ödemesi teslim üzerine
310 yapılacaktır.

311 (b) Ödemesiz Süre

312 Vadesi gelen kira ödemesi zamanında yapılmadığında Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanlara
313 ödemenin üç (3) banka iş günü (kararlaştırılan ödeme yerinde tanındığı gibi) içinde yapılması için
314 yazılı bildirim vereceklerdir ve Mal Sahiplerinin bildirimini takiben ilgili üç (3) banka iş günü
315 (kararlaştırılan ödeme yerinde ve Gemi Kira Sözleşmesinin para birimi yerinde tanındığı gibi) içinde
316 ödeme yapıldığında ödeme zamanında yapılmış sayılacaktır.

317 (c) Geri Çekme

318 Gemiye Kiralayanların vadesi gelen kirayı Mal Sahiplerinin yukarıdaki alt bent 11(b) kapsamındaki
319 bildirimini alımı itibarıyla üç (3) banka iş günü içinde tam olarak ödememesi Mal Sahiplerini
320 Gemiye Kiralayanlara karşı sahip olabilecekleri diğer hak veya istemlere hâle getirmeksizin
321 aşağıdakilere hak sahibi kılacaktır:

322 (i) Gemiye, Gemiye Kiralayanların hizmetinden çekme,

323 (ii) Gemiye geri çekerlerse, Gemi Kira Sözleşmesinin kalanının kaybı için tazmin.

324 (d) Askıya Alma

325 Kira ödenmemiş olduğunda herhangi bir zamanda Mal Sahipleri, geri çekme serbestliğine hâle
326 gelmeksizin buradaki mükellefiyetlerinin herhangi birini veya tümünü alıkoymaya hak sahibi
327 olacaklardır ve bunların sonucu için hiçbir sorumluluğa sahip olmayacaklardır. Gemiye Kiralayanlar,
328 bundan dolayı, açılan tüm meşru ve haklı davalarla ilgili olarak Mal Sahiplerini menfaatlerini
329 güvenceye almak için tazmin ederler ve bu sırada kira tahakkuk etmeye devam edecektir ve bu
330 alıkoyma sonucunda oluşan ekstra giderler Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır.

331 (e) Son Kira Ödemesi

332 Kiranın son ödemesinin/ödemelerinin vadesi geldiği zaman Geminin yeniden teslim limanına /
333 yerine doğru seferde olması halinde bahsi geçen ödeme/ödemeler yeniden teslim öncesinde Mal
334 Sahiplerinin hesabına olan tahmini ödemelerin kesintisi dâhil seferin tamamlanması için gerekli

335 olan tahmini zaman için yapılacaktır. Bahsi geçen ödemelerin mevcut zamanı kapsamaması
336 durumunda kira vadesi geldiğinde gün be gün bakiye için ödenecektir.

337 Alt bent 9(a)(ii) veya (iii) kararlaştırılmış olmadıkça Gemiye Kiralayanlar, yeniden teslim üzerine
338 son yeterli kira ödemesinden/ödemelerinden yakıt değerini düşme hakkına sahip olacaklardır.

339 Gemi yeniden teslim edildiğinde kiradaki ve yakıtlardaki herhangi bir fark beş (5) banka iş günü
340 içinde duruma göre Mal Sahipleri tarafından geri ödenecektir veya Gemiye Kiralayanlar tarafından
341 ödenecektir.

342 (f) Nakit Avanslar

343 Geminin herhangi bir limandaki olağan ödemeleri için nakit, yüzde iki buçuk (2.5) komisyona tabi
344 olarak Mal Sahipleri tarafından istendiği gibi Gemiye Kiralayanlar tarafından önceden ödenebilir ve
345 bu gibi avanslar kiradan düşülecektir. Bununla birlikte Gemiye Kiralayanlar hiçbir şekilde bu gibi
346 avansların uygulanmasından sorumlu olmayacaklardır.

347 12. Hız ve Tüketim

348 (a) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinin verilmesi üzerine ve işbu Gemi Kira Sözleşmesi süresince Gemi,
349 Beaufort Skalasına göre kuvvet dörde (4) kadar -4 dâhil- olan rüzgârda ve Douglas Deniz
350 Skalasına göre üçe (3) kadar -3 dâhil- deniz durumunda tüm deniz geçişlerinde Ek A'da belirtilen
351 hız ve günlük tüketim oranlarını karşılayabilir olacaktır (Ek A'da aksi belirtilmedikçe). Gemiye
352 Kiralayanların emirlerine / gerekliliklerine uymak üzere (Ek A'da yavaş buhar üretme veya eko-hız
353 garantileri verilmiş olmadıkça) veya emniyet nedeniyle veya dar veya sınırlı sularda sefer
354 halindeyken veya tehlikedeki bir gemiye yardımcı olurken veya denizde yaşam veya mülk
355 kurtarıırken veya kurtarmaya çalışırken Geminin hızının kasten azaldığı herhangi bir süre
356 hesaplamalardan hariç tutulacaktır.

357 (b) Gemiye Kiralayanlar, tercih edilen hava yönlendirme servislerini kullanma seçeneğine sahip
358 olacaklardır. Kaptan, Gemiye Kiralayanların hava yönlendirme servisinin raporlama prosedürüne
359 uyacaktır ve Geminin ve/veya kargonun emniyetinin tehlikeye atılmaması kaydıyla ilgili servisin
360 yönlendirme tavsiyelerini izleyecektir.

361 (c) Gemi tarafından izlenen mevcut güzergâh, Geminin performansının hesaplanmasının dayanağı
362 olarak kullanılacaktır.

363 (d) Geminin hızı azalır ve/veya akaryakıt tüketimi artarsa Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerine
364 kaybedilen tahmini zaman ve/veya tüketilen ilave yakıt ile sınırlanmış belgelenmiş bir istemi işbu
365 Madde uyarınca belirlenen hava yönlendirme servisinden performans analizi ile desteklenmiş
366 şekilde sunabilirler. Kaybedilen zamanın maliyeti, herhangi bir tasarruf edilen yakıt maliyetinden
367 mahsup edilecektir ve kaybedilen yakıt maliyeti, herhangi bir tasarruf edilen zamanın maliyetinden
368 mahsup edilecektir.

369 (e) Mal Sahiplerinin bu gibi bir isteme itiraz etmesi durumunda Mal Sahipleri, ilgili süre için Geminin
370 seyir defterinin kopyalarını sağlayacaklardır ve husus karşılıklı anlaşma ile seçilen ve raporu
371 Geminin seyir defteri verilerini ve Gemiye Kiralayanların hava servisi verilerini dikkate alacak olan
372 ve tespiti nihai ve tarafları bağlayıcı olacak olan bağımsız bir uzmana veya alternatif hava servisine
373 sevk edilecektir. Bu gibi bir uzman raporunun masrafı eşit olarak paylaşılacaktır.

374 13. Mevcut Alanlar

375 (a) Geminin ambarlarının, güvertelerinin ve diğer kargo alanlarının tüm alanı (makul olarak ve
376 emniyetli şekilde istifleyebileceğinden ve taşıyabileceğinden fazla olmayacak şekilde), aynı
377 zamanda taşıyorsa yük memuru için kalacak yer; Geminin Kaptanı, görevlileri, tayfası, halat

378 takımı, aletleri, mobilyaları, malzemeleri, hammadde ve gereçleri ve yakıtları için uygun ve yeterli
379 alan ayrılmasıyla Gemiye Kiralayanların tasarrufunda olacaktır.

380 (b) Güverte kargosunun taşınması durumunda Mal Sahipleri, güverte kargosu yüklenmemiş olsa
381 ortaya çıkmayacak olan güverte kargosundan kaynaklı her yapıdaki ve her şekilde ortaya çıkan
382 herhangi bir kayıp ve/veya hasar ve/veya yükümlülük için Gemiye Kiralayanlar tarafından tazmin
383 edilecektir ve bundan dolayı tazmin edilirler. Konşimentolar Madde 31(c)'e göre düzenlenecektir.

384 14. Yük Memuru

385 Gemiye Kiralayanlar, riskleri kendilerine ait olmak üzere Gemiye eşlik edecek olan ve seferlerin
386 gereğince gerçekleştirildiğini izleyecek olan bir yük memuru görevlendirmeye hak sahibidir.
387 Kendisine ücretsiz konaklama ve Kaptan masasına sağlananla aynı yemek sağlanacaktır. Yük
388 memuru Gemiye binmeden önce, Gemiye Kiralayanların ve yük memurunun Geminin Koruma ve
389 Tazmin Birliği tarafından önerilen standart feragat ve tazmin mektubu imzalaması gereklidir.

390 15. Sefer Talimatları ve Seyir Defterleri

391 Gemiye Kiralayanlar Kaptana zaman zaman tüm gerekli talimatları ve sefer yönlerini yazılı olarak
392 İngilizce dilinde verecektir; ve Kaptan, Gemiye Kiralayanlar veya acenteleri için ortada olacak
393 şekilde seferin veya seferlerin tam ve doğru güverte ve motor günlüklerini tutacaktır ve Gemiye
394 Kiralayanlara, acentelerine veya yük memuruna gerektiğinde Geminin rotasını, gidilen mesafeyi ve
395 yakıtların tüketimini gösteren bu gibi güverte ve motor günlüklerinin aslına uygun suretini
396 verecektir. Gemiye Kiralayanlar tarafından istenen herhangi bir günlük özeti İngilizce dilinde
397 olacaktır.

398 16. Hariç Tutulan Kargolar

399 Gemi, tescil olduğu ülkenin yetkili makamlarının ve yükleme ve boşaltma limanlarının ve Geminin
400 sularından geçmesi gerektiği ara ülkelerin veya limanların gereklilikleri veya önerileri uyarınca
401 taşınmadıkça tehlikeli, yaralayıcı, yanıcı ve aşındırıcı yapıdaki mallar hariç kanuni ticari malların
402 taşınmasında kullanılacaktır. Yukarıda anılanın genelliğine halel gelmeksizin aşağıdakiler de
403 özellikle hariçtir: canlı hayvan olarak tanımlanan hiçbir canlı türü, silahlar, mühimmat, patlayıcılar,
404 nükleer ve radyoaktif malzemeler, [diğer].

405 17. Kira Dışı

406 Kiranın ve var ise fazla mesainin ödenmesi aşağıda sayılan nedenlerle kaybedilen zaman için
407 duracaktır: Görevlilerin veya tayfanın eksikliği ve/veya kusuru ve/veya grevi nedeniyle zaman
408 kaybı durumunda veya depoların eksikliği, yangın, gövdenin, makinelerin veya ekipmanların
409 bozulması veya hasarı, karaya oturma, Geminin seferden men edilmesi ile alıkonması (Gemiye
410 Kiralayanların, devren kiralayanlarının, hizmetlilerinin, acentelerinin veya taşeronlarının sorumlu
411 olduğu olaylar ile oluşmadıkça) veya Geminin eksiklikleri nedeniyle liman devleti kontrolü veya
412 diğer yetkili makam tarafından alıkonması veya kargonun gizli kusuru, kalitesi veya kusuru, su
413 altındaki kısımların incelenmesi, temizlenmesi ve/veya boyanması ve/veya tamiri amacıyla
414 havuzlama sonucunda veya Geminin tam olarak çalışmasını önleyen diğer benzer neden
415 sonucunda oluşmadıkça Gemiye veya kargoya karşı ortalama kazalar ile alıkonması durumunda.
416 Gemi, Gemiye Kiralayanların emir veya yönergelerinin aksine kargo kazası haricinde veya buradaki
417 Madde 22'de (serbestlikler) izin verilmesi haricinde herhangi bir nedenle bir sefer sırasında saparsa
418 veya geri dönerse, kira söz konusu sapma veya geri dönme zamanından başlayarak varış
419 noktasından aynı veya eşit uzaklıktaki pozisyonda olana kadar askıya alınacaktır ve sefer o
420 pozisyondan sürdürülecektir. Kira dışında olduğunda Gemi tarafından kullanılan tüm yakıtlar, Mal
421 Sahiplerinin hesabına olacaktır. Geminin hava muhalefeti nedeniyle limana veya demirleme yerine
422 sürülmesi, sığ limanlara veya nehirlere veya engel bulunan limanlara ticari işlem durumunda
423 Geminin alıkonması ve/veya bu gibi alıkoyma sonucunda oluşan giderler Gemiye Kiralayanların
424 hesabına olacaktır. Sefer üzerine hız, Geminin gövdesinin, makinelerinin veya ekipmanlarının

425 herhangi bir kısmındaki kusur veya bozulma ile azalırsa bu şekilde kaybedilen zaman ve bunun
426 sonucunda tüketilen herhangi bir ekstra yakıt maliyeti ve tüm ekstra kanıtlanan giderler kiradan
427 düşülebilir. Kira dışındayken Gemi tarafından kullanılan yakıtlar ve ayının yerine konması maliyeti
428 Mal Sahiplerinin hesabına olacaktır ve bu nedenle kiradan düşülecektir.

429 **18. Kirlilik**

430 Mal Sahipleri Uluslararası Koruma ve Tazmin Kulüpleri Grubu tarafından mutata olarak sunulan
431 seviyeye eşit standart petrol kirliliği teminatı ve bu mealdeki uygun sertifikaları sağlayacaklardır
432 (Madde 6'ya (Mal Sahiplerinin Sağlayacakları) da bakın).

433 **19. Havuzlama**

434 Gemi en son [yer]'de havuzlanmıştır.

435 Acil durum haricinde veya Madde 52(b) kapsamında olması haricinde işbu Gemi Kira Sözleşmesinin
436 geçerliliği süresince havuzlama gerçekleşmeyecektir.

437 **20. Tam Kayıp**

438 Geminin kaybedilmesi durumunda peşin ödenen ve kazanılmamış olan para (kaybolması veya son
439 haber alınması tarihinden hesaplanarak) Gemiye Kiralayanlara bir kerede iade edilecektir.

440 **21. Hariç Bırakılanlar**

441 Doğal afet, düşmanlar, yangın, prenslerin, hükümdarların ve insanların kısıtlaması ve denizlerin,
442 nehirlerin, makinelerin, kazanların ve seferin tüm tehlikeleri ve kazaları ve işbu Gemi Kira
443 Sözleşmesi süresince sefer hataları her zaman karşılıklı olarak hariç bırakılır.

444 **22. Serbestlikler**

445 Gemi, kılavuz ile veya kılavuz olmaksızın denize açılma, çekme ve çekilme, tehlikedeki deniz
446 taşıtlarına yardımcı olma ve yaşam veya mülk kurtarma amacıyla sapma serbestliğine sahip
447 olacaktır.

448 **23. Rehinler**

449 Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanlara veya herhangi bir alt kiralayanlara ait olan veya bunlara
450 ödenecek olan tüm kargolar, alt kiralamalar ve alt navlunlar üzerinde (ölü navlun ve demuraj
451 dâhil) genel avarya katılımı dâhil işbu Gemi Kira Sözleşmesi kapsamında ödenecek olan herhangi
452 bir tutar için rehine sahip olacaktır ve Gemiye Kiralayanlar peşin ödenen ve kazanılmamış olan tüm
453 paralar ve bir kerede iade edilecek fazla ödenmiş kira veya fazla depozito için Gemi üzerinde
454 rehine sahip olacaklardır.

455 Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerinin Gemideki hak ve menfaati üzerinde önceliğe sahip olabilecek
456 herhangi bir rehine veya takyidata doğrudan ve dolaylı olarak maruz kalmayacak veya bunların
457 devam ettirilmesine izin vermeyecektir. Gemiye Kiralayanlar, işbu Gemi Kira Sözleşmesi süresince,
458 Mal Sahipleri hesabına herhangi bir liman gideri ve yakıt dâhil herhangi bir tedarik veya ihtiyaç
459 maddesi veya hizmet temin etmeyeceklerini taahhüt ederler.

460 **24. Sovtaj**

461 Tüm terk edilmiş mallar ve sovtaj, Mal Sahiplerinin ve Gemiye Kiralayanların giderleri ve
462 mürettebatın kısmı düşüldükten sonra Mal Sahiplerinin ve Gemiye Kiralayanların eşit menfaatine
463 olacaktır.

464 25. Genel Avarya

465 Genel avarya York-Antwerp Kuralları 1994'e göre ayarlanacaktır ve Madde 54'te (Kanun ve
466 Tahkim) öngörüldüğü gibi aynı yerde Amerikan Doları cinsinden ödenecektir. Gemiye Kiralayanlar,
467 işbu Gemi Kira Sözleşmesinin geçerliliği sırasında düzenlenen tüm konşimentoların genel avaryanın
468 York-Antwerp Kuralları 1994'e göre ayarlanacağı ve Madde 33(c)'e göre "New Jason Maddesi"ni
469 içereceği mealinde bir hüküm içermesini sağlayacaklardır. Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmesi
470 kirası genel avaryaya katkı sağlamayacaktır.

471 26. Sefer

472 Burada belirtilen hiçbir şey Geminin Gemiye Kiralayanlara bırakılması olarak yorumlanmayacaktır.
473 Mal Sahipleri Geminin seferi, kılavuzların ve römorkörlerin edimleri, sigorta, mürettebat ve tüm
474 diğer hususlar konusunda kendi hesaplarına ticari işlem yaptıklarındaki gibi sorumlu kalacaklardır.

475 27. Kargo İstemleri

476 Mal Sahipleri ve Gemiye Kiralayanlar arasındaki kargo istemleri Kulüpler Arası NYPE Anlaşması
477 1996 (1 Eylül 2011 tarihinde değiştirildiği gibi) veya herhangi bir müteakip tadili veya ikamesi
478 uyarınca çözümlenecektir.

479 28. Kargo Ele Alma Teçhizatları ve Işıkları

480 Mal Sahipleri, Ek A'da (Gemi Tanımı) açıklanan kaldırma kapasitesini sağlayarak Geminin kargo ele
481 alma teçhizatını sağlayacaklardır. Mal Sahipleri, Gemi üzerinde gece çalışma ışıkları da
482 sağlayacaklardır, ancak tüm ilave ışıkların masrafı Gemiye Kiralayanlara ait olacaktır. Gemiye
483 Kiralayanlar Gemideki kargo ele alma teçhizatını kullanabileceklerdir. Gemiye Kiralayanlar
484 tarafından istenirse Gemi, gece ve gündüz çalışacaktır ve tüm kargo işleme teçhizatı yükleme ve
485 boşaltma sırasında Gemiye Kiralayanların tasarrufunda olacaktır. Devre dışı bırakılmış kargo işleme
486 teçhizatı durumunda veya kargo ele alma teçhizatını çalıştırmak için yeterli enerji olmaması
487 durumunda bu durumlar, Gemiye Kiralayanların liman işçilerinden kaynaklanmadıkça Gemi
488 zamanının esasen Gemiye Kiralayanlar açısından kaybedilmesi ve Mal Sahiplerinin bu nedenle liman
489 işçisi bekleme ücretlerini ödemesi ölçüsünde kira dışında sayılacaktır. Gemiye Kiralayanlar
490 tarafından istenirse Mal Sahipleri, bunlar yerine kıyı teçhizatı kiralama masrafını üstleneceklerdir,
491 bu durumda Gemi kaybedilen zaman haricinde kirada kalacaktır.

492 29. Katı Yığma Kargolar / Tehlikeli Mallar

493 (a) Gemiye Kiralayanlar, uygun istifleme ve emniyetli taşıma için gerekli olabilecek önlemlerin
494 yürürlüğe konmasını sağlamak amacıyla IMO Uluslararası Denicilik Katı Yığma Kargo (IMSBC)
495 Kodunun gereklilikleri uyarınca yükleme öncesinde kargo üzerinde uygun bilgi sağlayacaklardır.
496 Bilgiye ana detayları özetleyen ve kargonun tam ve kesin olarak açıklandığını ve uygulanabilir
497 olduğunda test sonuçlarının ve diğer özelliklerin yüklenecek kargonun temsili olarak dikkate
498 alınabileceğini belirten kargo beyanı eşlik edecektir.

499 (b) IMO Uluslararası Denizcilik Tehlikeli Mallar (IMDG) Kodunda (web sitesi: www.imo.org) listelenen
500 bir kargonun taşınması kararlaştırılırsa, Gemiye Kiralayanlar, tehlikeli mallar nakliye dokümanı ve
501 uygulanabilir olduğunda IMDG Kuru gereklilikleri uyarınca bir konteyner / araç ambalajlama
502 sertifikası sağlayacaklardır. Tehlikeli mallar nakliye dokümanı, malların Uygun Nakliye İsmi ile tam
503 ve kesin olarak açıklandığına, doğru şekilde sınıflandırıldığına, ambalajlandığına, işaretlendiğine ve
504 etiketlendiğine ve uygulanabilir uluslararası ve ulusal hükümet düzenlemelerine göre nakliye için
505 her açıdan uygun durumda olduğuna dair bir sertifika veya beyan içerecektir.

506 (c) Gemiye Kiralayanlar uygulanabilir olduğu şekilde IMSBC Kodu veya IMDG Kodu mükellefiyetlerini
507 yerine getirmezlerse, Kaptan, kargoları reddetmeye veya hali hazırda yüklenmiş ise bunları riski ve
508 giderleri Gemiye Kiralayanlara ait olmak üzere boşaltmaya yetki sahibi olacaktır.

509 **30. Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmesi Tarafları için BIMCO (Baltık ve Uluslararası**
510 **Denizcilik Konseyi) Gövde Kirliliği Maddesi**

511 (a) Gemiye Kiralayanların emirleri uyarınca Gemi,
512 (i) bir Tropik Bölgede veya Mevsimsel Tropik Bölgede tarafların yazılı olarak kararlaştırabileceği bir
513 süreyi* veya

514 (ii) bu gibi Bölgeler dışında tarafların yazılı olarak kararlaştırabileceği bir süreyi*

515 aşan bir toplam süre için bir yerde, demirleme yerinde ve/veya rıhtım yanaşma yerinde kalırsa
516 veya bunlar içinde yerini değiştirirse hız ve tüketime ilişkin garantiler gövde, deniz sandıkları,
517 dümen ve pervane dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın Geminin su altındaki kısımlarının denetimi
518 süresince askıya alınacaktır.

519 *Yukarıda anılan süreler kararlaştırılmamış ise varsayılan süreler 15 gün olacaktır.

520 (b) Alt bent (a) uyarınca herhangi bir taraf Mal Sahipleri ve Gemiye Kiralayanlar tarafından
521 müştereken ayarlanacak olan ve riskleri, masrafı, gideri ve zamanı Gemiye Kiralayanlara ait olacak
522 olan denetim çağrısında bulunabilir.

523 (c) Denetim sonucunda herhangi bir taraf su altı kısımlarının herhangi birinin temizliği çağrısında
524 bulunursa ilgili temizlik Mal Sahipleri ile istişare edilerek riski, masrafı, gideri ve zamanı Gemiye
525 Kiralayanlara ait olacak şekilde Gemiye Kiralayanlar tarafından üstlenilecektir.

526 (i) Temizlik her zaman Kaptanın gözetimi altında olacaktır ve su altı gövde kaplamasına ilişkin
527 olarak var ise boya imalatçılarının temizlik üzerine önerilen kılavuzları uyarınca olacaktır. Bu gibi
528 bir temizlik Geminin su altındaki kısımlarına veya kaplamasına zarar vermeksizin
529 gerçekleştirilecektir.

530 (ii) Denetim limanında veya yerinde işbu alt bent (c) kapsamında istenen temizliğe izin verilmezse
531 veya bu mümkün değilse veya Gemiye Kiralayanlar temizliği ertelemeyi seçerlerse, hız ve tüketim
532 garantileri temizlik tamamlanana kadar askıya alınmış şekilde kalacaktır.

533 (iii) Uygun tesislerin ve ekipmanın mevcut olmasına rağmen Mal Sahipleri yine de temizliğe izin
534 vermeyi reddederlerse, hız ve tüketim garantileri ilgili ret zamanı itibariyle yeniden sağlanacaktır.

535 (d) İşbu Madde uyarınca temizlik her zaman yeniden teslim öncesinde gerçekleştirilecektir. Yine de
536 Gemiye Kiralayanların bu temizliği gerçekleştirmesi önlenirse taraflar yeniden teslim öncesinde
537 ancak en geç yeniden teslim zamanında tam olarak götürü bedel ödemesini ve Mal Sahiplerinin
538 işbu Madde gereğince temizlik ihtiyacı sonucunda veya bununla bağlantılı olarak doğan
539 masraflarının ve giderlerinin nihai ödemesini kararlaştıracaklardır.

540 (e) Alt bent (a)'da düzenlenen zaman sınırları aşılmışsa ancak Gemiye Kiralayanlar Geminin
541 performansının işbu Gemi Kira Sözleşmesinin sınırları dâhilinde kaldığını gösterirlerse, Geminin hız
542 ve tüketim garantileri müteakiben yeniden sağlanacaktır ve Gemiye Kiralayanların denetime
543 ve/veya temizliğe ilişkin mükellefiyetleri artık uygulanabilir olmayacaktır.

544 **31. Konşimentolar**

545 (a) Kaptan, güverte zabıtlarının makbuzları ile uyumlu olarak sunulduğu gibi kargo konşimentolarını
546 veya taşıma senetlerini imzalayacaktır. Bununla birlikte Gemiye Kiralayanlar veya acenteleri, Mal
547 Sahiplerinin / Kaptanın önceden yazılı izni ile Kaptan adına her zaman güverte zabıtlarının
548 makbuzu ile uyumlu olarak konşimento veya taşıma senedi imzalayabilirler.

549 (b) Konşimentolar veya taşıma senetleri, işbu Gemi Kira Sözleşmesine hanel getirmeyecektir ve
550 Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerini işbu Gemi Kira Sözleşmesi ve Gemiye Kiralayanlar veya
551 acenteleri veya talepleri üzerine Kaptan tarafından imzalanan herhangi bir konşimento veya
552 taşıma senedi arasındaki herhangi bir tutarsızlıktan doğabilecek tüm sonuçlara veya
553 yükümlülüklerle karşı tazmin edeceklerdir.

554 (c) Güverte kargosunu kapsayan konşimentolara "Nasıl oluştuğu dikkate alınmaksızın herhangi bir
555 kayıp, hasar, gider veya gecikme için Gemi veya Mal Sahipleri tarafında yükümlülük oluşmayacak
556 şekilde, riski, masrafı ve sorumluluğu Gemiye Kiralayanlara, Nakliyecilere ve Alıcılara ait olmak
557 üzere Güvertede nakledildi" kaydı işlenecektir.

558 **32. BIMCO Elektronik Konşimento Maddesi**

559 (a) Gemiye Kiralayanların seçimine bağlı olarak, işbu Gemi Kira Sözleşmesinde anılan konşimentolar,
560 taşıma senetleri ve teslim emirleri basılı denklemleri ile aynı etkiye sahip olacak şekilde elektronik
561 şekilde düzenlenecek, imzalanacak ve iletilecektir.

562 (b) Alt bent (a)'nın amacı için Mal Sahipleri Gemiye Kiralayanlar tarafından gösterildiği gibi Elektronik
563 (Kağıtsız) Ticaret Sistemlerine katılacak ve bunları kullanacaktır, ancak bu gibi sistemler
564 Uluslararası Koruma Tazmin Kulüpleri Grubu tarafından onaylı olmalıdır. Bu gibi sistemlere katılım
565 veya bunların kullanımı için maruz kalınan ücretler Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır.

566 (c) Gemiye Kiralayanlar, alt bent (b)'de anılan sistemlerin kullanımından doğan herhangi bir ilave
567 yükümlülüğe ilişkin olarak bu yükümlülüğün Mal Sahiplerinin ihmalden doğmaması ölçüsünde Mal
568 Sahiplerinin zarar görmelerini engellemeyi kabul ederler.

569 **33. Koruyucu Maddeler**

570 Aşağıdaki koruyucu maddeler, işbu Gemi Kira Sözleşmesinin bir parçası olarak sayılacaktır ve işbu
571 Gemi Kira Sözleşmesi kapsamında düzenlenen tüm konşimentolar veya taşıma senetleri aşağıdaki
572 maddeleri içerecektir.

573 **(a) En Önemli Genel Madde**

574 İşbu konşimento buraya dâhil edilmiş sayılacak olan -uygulanabilir olduğu şekilde- Birleşik
575 Devletler Malların Deniz Yoluyla Taşınması Yasası, Lahey Kuralları veya Lahey Visby Kuralları
576 hükümlerine veya konşimentonun menşei veya varış noktası nedeniyle zorunlu olarak geçerli
577 olabilecek diğer benzer ulusal mevzuat hükümlerine tabi olarak geçerli olacaktır (veya bu gibi
578 kararnameler zorunlu olarak uygulanabilir değilse Lahey Kurallarının şartları geçerli olacaktır) ve
579 burada bulunan hiçbir şey taşıyıcının herhangi bir hakkından veya muafiyetinden vazgeçmesi veya
580 taşıyıcının bahsi geçen Yasa kapsamındaki sorumluluklarının ve yükümlülüklerinin artması olarak
581 sayılmayacaktır. İşbu konşimentonun herhangi bir şartı herhangi bir ölçüde bahsi geçen Yasaya
582 aykırı ise ilgili şart sadece o ölçüde geçersiz olacaktır.

583 ve

584 **(b) İki Taraflı Kusur Maddesi**

585 "Gemi diğer geminin ihmali ve taşıyıcının kaptanının, denizcisinin, kılavuzunun veya hizmetlilerinin
586 geminin seferinde veya yönetiminde herhangi bir edimi, ihmali veya kusuru sonucunda bir diğer
587 gemi ile çarpışır, bu sözleşme kapsamında taşınan malların sahipleri taşıyıcıyı diğer veya taşıyıcı
588 olmayan gemiye veya sahiplerine karşı oluşan tüm kayba veya yükümlülüğe karşı tazmin
589 edeceklerdir ve böyle bir tazmin, ilgili kaybın veya yükümlülüğün, bahsi geçen malların sahiplerinin
590 diğer gemi veya taşıyıcı olmayan gemi tarafından veya sahipleri tarafından bahsi geçen malların
591 sahiplerine ödenen veya ödenecek olan ve taşıyan gemiye veya taşıyıcıya karşı istemlerinin parçası

592 olarak diğ er gemi veya taşıyıcı olmayan gemi veya sahipleri tarafından mahsup edilen, karşılanan
593 veya düzeltilen kaybını veya zararını veya istemini temsil etmesi ölçüsünde olacaktır.

594 Yukarıda anılan hükümler mal sahipleri, operatörler veya çarpışan gemiler veya nesnelere haricinde
595 veya bunlara ilaveten herhangi bir gemiden veya nesneden sorumlu olanlar bir çarpışmaya veya
596 temasa ilişkin olarak hatalı olduğunda da geçerlidir.”

597 ve

598 (c) **New Jason Maddesi**

599 “Seferin başlamasından önce veya sonra, ihmale bağlı olarak veya olmayarak, herhangi bir neden
600 sonucunda, taşıyıcının tüzük ile, sözleşme ile veya farklı bir şekilde sorumlu olmadığı veya
601 sonuçları için sorumlu olmadığı kaza, tehlike, hasar veya afet durumunda mallar, nakliyeciler, malı
602 alacak olanlar veya malların sahipleri yapılabilecek veya maruz kalınabilecek genel avarya
603 yapısındaki herhangi bir zararın, kaybın veya giderin ödemesi için taşıyıcı ile genel avaryaya
604 katılacaklardır ve mallara ilişkin olarak maruz kalınan sovtajı ve özel ücretleri ödeyeceklerdir.
605 Kurtarılan bir gemi taşıyıcının ise veya taşıyıcı tarafından işletiliyorsa, sovtaj, kurtarılan gemi veya
606 gemiler yabancılara aitmiş gibi mümkün olduğunca tam ödenecektir. Taşıyıcının veya acentelerinin
607 malların tahmin katkısını ve herhangi bir sovtajı ve özel ücretleri karşılamak için yeterli göreceği
608 bu gibi bir yatırılan para, gerekli ise, mallar ile, nakliyeciler, malı alacak olanlar veya malların
609 sahipleri tarafından teslim öncesinde Taşıyıcıya iletilecektir.”

610 **34. BIMCO Savaş Riskleri Maddesi CONWARTIME 2013**

611 (a) İşbu Maddenin amaçları için

612 (i) “Mal Sahipleri” gemi sahiplerini, çıplak gemi kiralayanları, gemi işletme müteahhitlerini,
613 yöneticileri veya Geminin yönetiminden sorumlu diğ er operatörleri ve Kaptanı içerecektir ve

614 (ii) “Savaş Riskleri” herhangi bir mevcut, olası veya raporlanan

615 savaşı, askeri eylemi, iç savaşı veya düşmanlıkları; devrimi; başkaldırını; halk ayaklanmasını;
616 savaşla ilgili operasyonları; mayın döşenmesini; korsanlık edimlerini ve/veya şiddetli hırsızlığı
617 ve/veya esir almayı / gaspı (bundan böyle “Deniz haydutluğu”); terörist eylemleri; düşmanlık
618 eylemlerini veya kötü niyetle verilen zararı; Kaptanı ve/veya Mal Sahiplerinin makul kanısında
619 Gemiye, kargoya, mürettebata veya Gemideki diğ er kişilere karşı tehlikeli olabilecek veya tehlikeli
620 hale gelebilecek herhangi bir kişi, örgüt, terörist veya politik grup veya tanınsın tanınmasın
621 herhangi bir devletin hükümeti veya herhangi bir bölgenin hükümeti tarafından kuşatmaları (tüm
622 deniz taşıtlarına karşı veya belirli bandıralı veya mülkiyetli deniz taşıtlarına karşı veya belirli
623 kargolara ve mürettebata vb. yönelip yönelmediğine bakılmaksızın) içerecektir.

624 (b) Kaptanın ve/veya Mal Sahiplerinin makul kanısında Geminin, kargonun, mürettebatın veya
625 Gemideki diğ er kişilerin işbu Gemi Kira Sözleşmesinin yapılması zamanında mevcut olan veya
626 sonrasında meydana gelen Savaş Risklerine maruz kalabileceği durumlarda Gemi herhangi bir
627 limana, yere, alana veya bölgeye veya herhangi bir su geçidine veya kanala (bundan böyle “Alana”)
628 ilerlemekle mükellef olmayacaktır veya bunlara veya bunlardan devam etmesi gerekli
629 olmayacaktır. Bahsi geçen böyle bir yer, geminin girişi sonrasında, tehlikeli hale gelmiş ise veya
630 tehlikeli olma ihtimali taşıyorsa, Gemi ilgili yerden ayrılma serbestliğine sahip olacaktır.

631 (c) Geminin kaçak kargo yüklemesi veya alt bent (a)’da düzenlendiği gibi herhangi bir kuşatmadan
632 geçmesi veya savaştan tarafça aramaya ve/veya müsadereye tabi olabileceği bir Alana ilerlemesi
633 gerekli olmayacaktır.

634 (d) Gemi, Savaş Risklerine maruz bir Alana veya Alandan ilerlerse Gemiye Kiralayanlar Mal
635 Sahiplerine Mal Sahiplerinin sigortacıları tarafından gerekli görülen ilave primleri ve Savaş Riskleri

- 636 ile bağlantılı olarak Mal Sahiplerinin makul olarak istediği ilave sigortaların masraflarını geri
637 ödeyeceklerdir.
- 638 (e) Alt bent (d) kapsamındaki tüm ödemeler, Mal Sahiplerinin desteklenen faturalarının alımı
639 itibarıyla on beş (15) gün içinde veya yeniden teslim üzerine –hangisi önce ise- yapılacaktır.
- 640 (f) Mal Sahipleri çalışma süresi içinde mürettebata bahsi geçen şartlar ile tanımlanan şekilde tehlikeli
641 olan bir Alana sefer yapılmasına ilişkin olarak herhangi bir ikramiye veya ilave maaş ödemekle
642 yükümlü hale gelirse, ödenen ikramiye veya ilave maaşlar kiranın sonraki ödeme zamanında veya
643 yeniden teslim üzerine –hangisi önce ise- Gemiye Kiralayanlar tarafından Mal Sahiplerine geri
644 ödenecektir.
- 645 (g) Gemi aşağıdaki serbestliklere sahip olacaktır:
- 646 (i) ayrılışa, varışa, güzergâhlara, konvoy halinde sefer gerçekleştirmeye, uğrama limanlarına,
647 durmalara, varış noktalarına, kargo boşaltılmasına, teslim vb. dair Geminin sefer gerçekleştirdiği
648 bandıranın hükümeti tarafından veya Mal Sahiplerinin kanunlarına tabi olduğu diğer hükümet
649 tarafından veya tanınmış tanınmasın herhangi bir devletin veya bölgenin hükümeti tarafından veya
650 emirleri veya yönergeleri ile uyuma mecbur kılan yetkiyle hareket eden herhangi bir örgüt veya
651 grup tarafından verilen tüm emirlere, yönergelere, önerilere veya tavsiyeye uyma;
- 652 (ii) Geminin sigortasının / sigortalarının şartları kapsamında Mal Sahiplerinin sigortacılarının
653 gerekliliklerine uyma;
- 654 (iii) Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyinin herhangi bir kararının şartlarına uyma, diğer uluslar-
655 üstü bir örgütün yayınlamaya ve vermeye yetkili olduğu geçerli emirlerine uyma ve Mal
656 Sahiplerinin tabi olduğu emirleri uygulamayı amaçlayan ulusal kanunlara uyma ve bunların
657 uygulanmasından sorumlu olanların emir ve yönergelerine uyma;
- 658 (iv) herhangi bir alternatif limanda Gemiye kaçak mal taşıyıcısı olarak yükümlü kılacak herhangi bir
659 kargoyu veya bunun herhangi bir kısmını boşaltma;
- 660 (v) gözaltına alınmaya, hapis cezasına, tutuklanmaya veya benzeri önlemlere maruz kalacaklarına
661 inanılması için bir neden bulunduğu herhangi bir alternatif limanda mürettebatı veya bunun
662 herhangi bir kısmını veya Gemideki diğer kişileri değiştirme çağrısında bulunma.
- 663 (h) İşbu Maddenin yukarıda anılan hükümleri kapsamındaki hakları uyarınca Mal Sahipleri, yükleme
664 veya boşaltma limanlarına veya bunların herhangi birine veya birkaçına ilerlemeyi reddederse,
665 Gemiye Kiralayanları hemen bilgilendireceklerdir. Mal Sahiplerinin kargo boşaltmaya ilişkin
666 niyetlerine ve Gemiye Kiralayanlardan boşaltma için emniyetli bir liman göstermelerinin
667 istenmesine dair Gemiye Kiralayanlara öncelikle bildirimde bulunulmaksızın hiçbir kargo herhangi
668 bir alternatif limanda boşaltılmayacaktır. Gemiye Kiralayanların bildirim ve talep alınması itibarıyla
669 kırk sekiz (48) saat içinde bu gibi bir limanı göstermemesi halinde Mal Sahipleri kargoyu kendi
670 seçecekleri herhangi bir emniyetli limanda boşaltabilirler. Alternatif boşaltma için olan tüm
671 masraflar, riskler ve giderler Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır.
- 672 (i) Gemiye Kiralayanlar Geminin alt bentler (b)-(h)'nin hükümleri uyarınca herhangi bir konşimento,
673 taşıma senedi veya taşıma sözleşmelerini kanıtlayan diğer doküman kapsamında gerçekleştirilen
674 ilerlemesinden doğan istemler için Mal Sahiplerini tazmin edeceklerdir.
- 675 (j) İşbu Maddenin alt bentleri (b)-(h)'nin hükümleri uyarınca hareket ederken yapılan veya
676 yapılmayan herhangi bir şey sapma olarak sayılmayacaktır, ancak işbu Gemi Kira Sözleşmesinin
677 gereğince yerine getirilmesi olarak sayılacaktır.

678 35. Buz

679 Gemi, bunu zorlamakla mükellef olmayacaktır, ancak boyutu, yapısı ve sınıfı göz önüne alınarak
680 Mal Sahiplerinin önceden onayına tabi olarak buz kırıcıları izleyebilir. Geminin herhangi bir buzla
681 çevrili veya ışıkların veya fener gemilerinin buz nedeniyle çekilmiş olduğu veya çekilmek üzere
682 olduğu veya işlerin normal gidişatında Geminin buz nedeniyle emniyetli şekilde girememe ve
683 kalamama veya yükleme veya boşaltmayı tamamladıktan sonra çıkamama riskinin bulunduğu
684 limana veya alana girmesi veya buralarda kalması gerekli olmayacaktır.

685 **36. El Koyma**

686 Geminin bandırasının hükümeti veya işbu Gemi Kira Sözleşmesi süresince Mal Sahiplerinin
687 kanunlarına tabi olduğu diğer bir hükümet tarafından Gemiye el konulması durumunda ilgili el
688 koyma süresince Gemi kira dışı sayılacaktır ve bu gibi el koyma süresine ilişkin olarak bahsi geçen
689 hükümet tarafından ödenen herhangi bir kira Mal Sahipleri tarafından tutulacaktır. Gemiye bahsi
690 geçen hükümet tarafından el konulması süresi işbu Gemi Kira Sözleşmesinde öngörülen sürenin bir
691 kısmı olarak sayılacaktır.

692 El koyma süresi doksan (90) günü aşarsa herhangi bir taraf işbu Gemi Kira Sözleşmesini iptal
693 etme seçeneğine sahip olacaktır ve herhangi bir tarafça buna ilişkin olarak hiçbir talepte
694 bulunulamayacaktır.

695 **37. Liman İşçisi Hasarı**

696 Burada aksine bulunan herhangi bir şeye bağlı olmaksızın, Kaptanın Gemiye Kiralayanları ve/veya
697 acentelerini olayın meydana gelmesi itibarıyla yirmi dört (24) saat içinde ancak gizli hasar
698 durumunda en geç hasar keşfedildiğinde yazılı olarak bilgilendirmiş olması kaydıyla Gemiye
699 Kiralayanlar, liman işçileri nedeniyle Gemiye karşı oluşan tüm hasarı ödeyeceklerdir. Bu gibi bir
700 bildirim, hasarı açıklayacak ve Gemiye Kiralayanları hasarın ölçüsünü değerlendirmek üzere bir
701 sürveyör görevlendirmeye davet edecektir.

702 (a) Geminin denize elverişliliğini ve/veya mürettebatın emniyetini etkileyen ve/veya Geminin ticari
703 işlem kabiliyetini etkileyen bir hasar durumunda Gemiye Kiralayanlar bu gibi hasarın tamiri için
704 masrafları kendilerine ait olmak üzere hemen düzenleme yapacaklardır ve bu gibi tamirler
705 tamamlanana kadar ve gerekli ise Geminin klas kuruluşu tarafından uygun olarak geçirilene kadar
706 Gemi kirada kalacaktır.

707 (b) Yukarıdaki alt bent (a) kapsamında açıklanmamış olan tüm hasarlar, Gemiye Kiralayanların
708 seçimine bağlı olarak, Mal Sahiplerinin çalışması ile eş zamanlı olarak yeniden teslim öncesinde
709 veya sonrasında tamir edilecektir. Bu gibi bir durumda Gemiye Kiralayanların sorumlu olduğu
710 tamiratlar için gerekli olan zaman ve/veya giderlerin Mal Sahiplerinin işinin gerçekleştirilmesi için
711 gerekli olan zamanı ve/veya giderleri aşması haricinde ve ölçüsünde Mal Sahiplerine hiçbir kira
712 ve/veya gider ödenmeyecektir.

713 **38. Yavaş Buhar Üretme**

714 (a) Gemiye Kiralayanlar, kendi takdirlerinde, Kaptana yazılı olarak hızı veya motor devrini (ana motor
715 devri) azaltma talimatı ve/veya Geminin hızını belirli bir varış noktasına belirtilen varış zamanını
716 karşılayacak şekilde ayarlama talimatı verebilirler.

717 (i) * Yavaş Buhar Üretme – Gemiye Kiralayanlar Kaptana hızı veya motor devrini ayarlaması için
718 talimat verdiğinde Kaptan her zaman Kaptanın Geminin, mürettebatın ve kargonun emniyetine ve
719 deniz ortamının korunmasına ilişkin mükellefiyetlerine tabi olarak bu gibi yazılı talimatlara
720 uyacaktır, ancak motor/motorlar, Gemi motorunun/motorlarının yardımcı körüğünün/körüklerinin
721 devreden çıkarma noktasının üzerinde çalışmaya devam etmelidir ve bu gibi talimatlar Geminin

- 722 motorunun/motorlarının ve/veya ekipmanın imalatçıların/tasarımcıların zaman zaman yayınlanan
723 önerileri dışında çalışmasına neden olmayacaktır.
- 724 (ii) *Ultra Yavaş Buhar Üretme – Gemiye Kiralayanlar Kaptana hızı veya motor devrini ayarlaması
725 için talimat verdiğinde, bunun motorun/motorların Geminin motorunun/motorlarının yardımcı
726 körüğünün/körüklerinin devreden çıkarma noktasının üzerinde veya altında çalışmasına neden
727 olmasına bakılmaksızın, Kaptan her zaman Geminin, mürettebatın ve kargonun emniyetine ve
728 deniz ortamının korunmasına ilişkin mükellefiyetlerine tabi olarak bu gibi yazılı talimatlara
729 uyacaktır, ancak bu gibi talimatlar Geminin motorunun/motorlarının ve/veya ekipmanın
730 imalatçıların/tasarımcıların zaman zaman yayınlanan önerileri dışında çalışmasına neden
731 olmayacaktır. İmalatçıların/tasarımcıların işbu Gemi Kira Sözleşmesinin tarihini müteakiben
732 yayınlanan önerileri motorda veya ilgili ekipmanda ilave fiziksel tadilatlar gerektiriyorsa veya ilave
733 yedek parçaların veya ekipmanın alımını gerektiriyorsa, Kaptan bu talimatlara uymakla mükellef
734 olmayacaktır.
- 735 *Alt bent (a)(i) ve (a)(ii) alternatiflerdir; uygulanabilir olmayı silin. Herhangi biri silinmezse
736 alternatif (a)(i) geçerli olacaktır.
- 737 (b) Tüm hızlarda Mal Sahipleri her zaman aşağıdakileri dikkate alarak ve aşağıdakilere tabi olarak
738 Geminin yakıt tüketimini minimize eden bir şekilde çalıştırılmasını sağlamak için özen
739 göstereceklerdir:
- 740 (i) Mal Sahiplerinin işbu Gemi Kira Sözleşmesi kapsamında Geminin hızına ve tüketimine ilişkin
741 garantileri;
- 742 (ii) Gemiye Kiralayanların Geminin hızına ve/veya motor devrine ve/veya belirli bir varış noktasına
743 belirtilen varış zamanına ilişkin talimatları;
- 744 (iii) Geminin, mürettebatın ve kargonun emniyeti ve deniz ortamının korunması ve
- 745 (iv) herhangi bir konşimento, taşıma senedi veya Mal Sahipleri tarafından veya onlar adına
746 düzenlenmiş taşıma sözleşmelerini kanıtlayan diğer dokümanlar gereğince Mal Sahiplerinin
747 mükellefiyetleri.
- 748 (c) Alt bent (b)'nin amaçları doğrultusunda Mal Sahipleri aşağıdaki durum ve şekillerde yakıt
749 tüketimini minimize etmek için özen göstereceklerdir:
- 750 (i) seferleri planlarken, Geminin dengesini ayarlarken ve ana motoru/motorları ve yardımcı
751 motoru/motorları çalıştırırken;
- 752 (ii) Geminin navigasyon ekipmanını ve hava durumu yönlendirme, sefer optimizasyonu ve izleme
753 sistemlerinin performansı gibi Gemiye Kiralayanlar tarafından sağlanan tüm ilave yardımları
754 optimum şekilde kullanarak ve
- 755 (iii) Kaptanı Gemiye Kiralayanların Geminin enerji verimliliğini iyileştirmek için makul olarak
756 isteyebileceği herhangi bir veriyi raporlamaya yönlendirerek.
- 757 (d) Mal Sahipleri ve Gemiye Kiralayanlar Geminin enerji verimliliği konusunda potansiyel iyileştirmeler
758 üzerine tanımlanmış olabilecekleri herhangi bir bulguyu veya en iyi uygulamayı paylaşacaklardır.
- 759 (e) Şüpheye mahal vermemek için Gemi alt bent (a) gereğince azaltılmış hızda veya azaltılmış motor
760 devriyle ilerlediğinde, Kaptanın bu gibi talimatlara uymak için özen göstermiş olması kaydıyla, bu
761 durum Geminin gereğince (veya diğer benzeri/dengi ifadede belirtildiği şekilde) ilerlemesini
762 gerektiren herhangi bir mükellefiyet ile uyumu oluşturacaktır ve bu gibi mükellefiyetin ihlali
763 bulunmayacaktır.

764 (f) Gemiye Kiralayanlar, işbu Maddenin işbu Gemi Kira Sözleşmesi gereğince düzenlenen tüm alt
765 gemi kiralama sözleşmelerine ve taşıma sözleşmelerine dâhil edilmesini sağlayacaklardır. Gemiye
766 Kiralayanlar; konşimentolardan, taşıma senetlerinden veya sunulduğu gibi düzenlenen taşıma
767 sözleşmelerini kanıtlayan diğer dokümanlardan doğabilecek tüm sonuçlara ve yükümlülüklere karşı
768 bu gibi konşimentoların, taşıma senetlerinin veya taşıma sözleşmelerini kanıtlayan diğer
769 dokümanların şartlarının Mal Sahiplerinin mürettebat ilerleme mükellefiyetini oluşturması veya Mal
770 Sahiplerinin bu mükellefiyetinin ihlaline neden olması veya sapma olarak ele alınacak olması veya
771 Mal Sahiplerine işbu Madde gereğince üstlendiklerinden daha külfetli yükümlülüklerin uygulanması
772 olarak ele alınacak olması ölçüsünde Mal Sahiplerini tazmin edeceklerdir.

773 **39. Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmesi Tarafları için BIMCO Deniz Haydutluğu/Korsanlık**
774 **Maddesi 2013**

775 (a) Gemi, Kaptanın ve/veya Mal Sahiplerinin makul kanısında, mevcut, olası veya raporlanan
776 korsanlık edimlerine ve/veya şiddetli hırsızlığa ve/veya esir almaya/gaspa (bundan böyle
777 "Korsanlık") bağlı olarak –bu gibi bir risk işbu Gemi Kira Sözleşmesinin yapılması zamanında
778 mevcut olsun olmasın- Gemi, kargosu, mürettebatı veya Gemideki diğer kişiler için tehlikeli olan
779 herhangi bir limana, yere, alana veya bölgeye veya herhangi bir su geçidine veya kanala (bundan
780 böyle "Alan") ilerlemekle mükellef olmayacaktır veya Geminin bunlara veya bunlardan devam
781 etmesi gerekli olmayacaktır. Geminin girmesi sonrasında tehlikeli hale gelen veya gelebilecek
782 yukarıdaki gibi bir yerde olması durumunda Gemi, ilgili alandan ayrılma serbestliğine sahip
783 olacaktır.

784 (b) Alt bent (a) uyarınca Mal Sahipleri Geminin ilerlemeyeceğine veya Alana veya Alandan devam
785 etmeyeceğine karar verirlerse, Gemiye Kiralayanları hemen bilgilendirmelidirler. Gemiye
786 Kiralayanlar alternatif sefer emirleri düzenlemekle mükellef olacaklardır ve konşimento sahiplerinin
787 bu gibi emirlerin ve/veya alternatif bir seferin gerçekleştirilmesinin beklenmesi nedeniyle oluşan
788 istemleri için Mal Sahiplerini tazmin edeceklerdir. Bu gibi emirlere uyulması sonucunda kaybedilen
789 zaman kira dışı sayılmayacaktır.

790 (c) Mal Sahipleri onay verirse veya Gemi Korsanlık riskine maruz bir Alana veya böyle bir Alandan
791 ilerlerse, Mal Sahipleri aşağıdaki serbestliklere sahip olacaklardır:

792 (i) Gemiye, mürettebatı ve kargoyu korumak için Alan içinde yeniden yönlendirme, konvoy halinde
793 ilerleme, refakatçi kullanma, gündüz veya gece navigasyonundan kaçınma, hızı veya rotayı
794 ayarlama, güvenlik personeli kullanma ve/veya Gemide ekipman konuşlandırma
795 (yükleme/boşaltma dahil) dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın makul önleyici önlemleri alma;

796 (ii) Geminin sigortasının/sigortalarının şartları kapsamında sigortacıların gerekliliklerine uyma;

797 (iii) Geminin denize açıldığı bandıranın hükümeti tarafından veya Mal Sahiplerinin kanunlarına tabi
798 olduğu bir hükümet tarafından veya emirleri veya yönergeleri ile uyumu zorunlu kılma yetkisiyle
799 hareket eden diğer bir hükümet, örgüt veya grup (askeri makamlar dâhil) tarafından verilen tüm
800 emirlere, yönergelere, önerilere veya tavsiyelere uyma ve

801 (iv) Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi kararlarının şartlarına, emir düzenleme ve verme hakkına
802 sahip diğer uluslar-üstü örgütün geçerli emirlerine ve Mal Sahiplerinin tabi olduğu emirleri
803 uygulamayı amaçlayan ulusal kanunlara uyma ve bunların uygulanması ile sorumlu olanların
804 emirlerine ve yönergelerine uyma;

805 ve Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerini Geminin yukarıda anıldığı gibi ilerlemesi nedeniyle
806 konşimento sahiplerinin ve üçüncü tarafların herhangi bir istemi için tazmin edeceklerdir, ancak bu
807 istemler alt bent (d)(iii)'de belirtildiği gibi ilave sigorta ile teminat altına alınmış olmalıdır.

808 (d) Masraflar

- 809 (i) Gemi Korsanlık riskine bağılı olarak Korsanlığı önlemek için ilave personel ve önleyici önlemler
810 dâhil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın ilave masraflara maruz kalacağı bir Alana veya bir Alandan
811 ilerlerse, bu gibi makul masraflar Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır. Konvoyların
812 beklenmesinde, önerilen yönlendirmenin, zamanlamanın izlenmesinde, hızın azaltılması veya riskin
813 minimize edilmesi için önlem alınmasında kaybedilen zaman Gemiye Kiralayanların hesabına
814 olacaktır ve Gemi kirada kalacaktır;
- 815 (ii) Mal Sahipleri çalışma süresi kapsamında bahsi geçen şartlar ile tanımlanan şekilde tehlikeli
816 olan bir alana sefer gerçekleştirilmesine ilişkin olarak mürettebata herhangi bir ikramiye veya ilave
817 maaş ödemekle yükümlü hale gelirse, ödenen mevcut ikramiye veya ilave maaşlar Gemiye
818 Kiralayanlar tarafından Mal Sahiplerine geri ödenecektir;
- 819 (iii) Gemi Korsanlık riskine maruz bir Alana veya Alandan ilerlerse, Gemiye Kiralayanlar Mal
820 Sahiplerine, Mal Sahiplerinin sigortacıları tarafından gerekli görülen ilave primleri ve Kiranın Savaş
821 Zararını ve/veya denizcilik Kaçırma ve Fidyelerini içerebilecek olan ancak bunlarla sınırlı olmayacak
822 olan Korsanlık riskleri ile bağlantılı olarak Mal Sahiplerinin makul olarak gerekli gördüğü ilave
823 sigortaların masraflarını geri ödeyecektir ve
- 824 (iv) alt bent (d) kapsamında doğan tüm ödemeler Mal Sahiplerinin desteklenen faturalarının alımı
825 itibarıyla on beş (15) gün içinde veya yeniden teslim üzerine –hangisi önce ise- ödenecektir.
- 826 (e) Gemiye korsanlar tarafından saldırıda bulunulursa kaybedilen zaman Gemiye Kiralayanların
827 hesabına olacaktır ve Gemi kirada kalacaktır.
- 828 (f) Gemiye korsanlar tarafından el konulursa, Mal Sahipleri, Gemiye Kiralayanları Geminin
829 bırakılmasını sağlamak için gerçekleştirilen çabalara dair sık sık bilgilendireceklerdir. Gemi el
830 koyma süresince kirada kalacaktır ve el koymadan doksan bir (91) gün sonra kira ödemelerinin
831 Geminin bırakılmasına kadar durması haricinde Gemiye Kiralayanların mükellefiyetleri
832 etkilenmeyecektir. El koyma sonucunda oluşan herhangi bir hasarın ve bozulmanın
833 iyileştirilmesinde kaybedilen zaman için Gemiye Kiralayanlar kira ödeyeceklerdir veya Gemi yeniden
834 teslim edilmiş ise Gemi Kira Sözleşmesinin kirasının dengini ödeyeceklerdir. Gemiye Kiralayanlar,
835 Gemiye el konulması sonucunda işbu Gemi Kira Sözleşmesi kapsamında yeniden teslimde geç
836 kalmaları nedeniyle yükümlü olmayacaklardır.
- 837 (g) İşbu Maddeye uygun olarak herhangi bir şey yapılırsa veya yapılmazsa bu durum sapma olarak
838 sayılmayacaktır, ancak işbu Gemi Kira Sözleşmesinin gereğince yerine getirilmesi olarak
839 sayılacaktır. İşbu Maddenin hükümleri ve Gemi Kira Sözleşmesinin herhangi bir ima edilen veya
840 açık hükmü arasında uyumsuzluk olması durumunda işbu Madde geçerli olacaktır.

841 40. Vergiler

842 Gemiye Kiralayanlar, Gemiye Kiralayanların buradaki emirleri sonucunda işbu Gemi Kira
843 Sözleşmesinin geçerliliği sırasında veya sonrasında Gemi veya Mal Sahipleri üzerinde
844 değerlendirilen tüm yerel, devletle ilgili, ulusal vergileri ve/veya harçları ve kargo ve/veya
845 navlunlar ve/veya alt navlunlar bununla birlikte kira üzerindeki tüm vergileri ve/veya harçları
846 ödeyeceklerdir (Geminin veya Mal Sahiplerinin bandıra ülkesi tarafından uygulanan vergiler hariç).
847 Mal Sahiplerinin / Geminin / bandırasının vergiden muaf olması durumunda Mal Sahipleri bu gibi
848 bir muafiyetin ve var ise bu muafiyet için başvuru masraflarının Gemiye Kiralayanların hesabına
849 olmasına çalışacaklardır ve bu gibi vergiler için hiçbir ücret Gemiye Kiralayanlara
850 değerlendirilmeyecektir.

851 41. İş Yavaşlatma

852 Grevler, iş gücü durdurmaları, boykotlar veya Geminin mülkiyetinden, mürettebattan veya
853 kiralanan Geminin veya aynı mülkiyet, operasyon ve kontrol altındaki diğer bir geminin
854 mürettebatının istihdam şartlarından doğan diğer zorluklar nedeniyle Gemi geciktirilir veya

855 çalışmaz duruma getirilirse, kaybedilen zaman kira dışı sayılacaktır. Mal Sahipleri, teslim üzerine
856 Geminin mürettebatının istihdamının asgari şart ve koşullarının Uluslararası Çalışma Örgütü
857 Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC) 2006 uyarınca olduğunu ve işbu Gemi Kira Sözleşmesi
858 süresince bu şekilde kalacağını garanti ederler.

859 **42. Kaçak Yolcular**

860 (a) Gemiye malların ve/veya konteynerlerin içinde saklanarak veya kargo operasyonu ile ilgili diğer
861 yollarla kaçak yolcular binmişse, bu durum işbu Gemi Kira Sözleşmesinin ihlali anlamına gelecektir.
862 Gemiye Kiralayanlar bu gibi bir ihlalin sonuçlarından yükümlü olacaklardır ve ortaya çıkabilecek ve
863 kendilerine karşı ileri sürülecek tüm istemler, masraflar (gemideyken ve ülkesine geri
864 gönderilmede kaçak yolcular için erzak sağlama masrafları dâhil ancak bununla sınırlı olmaksızın),
865 kayıplar ve para cezaları veya cezalar karşısında Mal Sahiplerinin zarar görmesini engelleyecek ve
866 onları tazmin edeceklerdir. Gemiye Kiralayanlar gerekli ise Mal Sahiplerine kefalet veya diğer
867 güvence için para vereceklerdir. Gemi bu gibi bir ihlal sonucunda kaybedilen zaman için kirada
868 kalacaktır.

869 (b) Alt bent (a)'da anılan kaçak yolcular haricinde kaçak yolcular Gemiye binmişse bu durum işbu
870 Gemi Kira Sözleşmesinin ihlali anlamına gelecektir. Mal Sahipleri bu gibi bir ihlalin sonuçları için
871 yükümlü olacaklardır ve ortaya çıkabilecek ve kendilerine karşı ileri sürülecek tüm istemler,
872 masraflar, kayıplar ve para cezaları veya cezalar karşısında Gemiye Kiralayanların zarar görmesini
873 engelleyeceklerdir ve Gemiye Kiralayanları tazmin edeceklerdir. Gemi bu gibi bir ihlal sonucunda
874 kaybedilen zaman için kira dışında kalacaktır.

875 **43. Kaçakçılık**

876 (a) Kaptan, diğer görevliler ve/veya tayfa tarafından kaçakçılık yapıldığı durumda, işbu Gemi Kira
877 Sözleşmesi ihlal edilmiş sayılır. Mal Sahipleri bu gibi ihlalin sonuçları için yükümlü olacaklardır ve
878 ortaya çıkabilecek ve kendilerine karşı ileri sürülecek tüm istemler, masraflar, kayıplar ve para
879 cezaları ve cezalar karşısında Gemiye Kiralayanların zarar görmesini engelleyecek ve Gemiye
880 Kiralayanları tazmin edeceklerdir. Gemi bu gibi bir ihlal sonucunda kaybedilen zaman için kira
881 dışında kalacaktır.

882 (b) Malların ve/veya konteynerlerin içinde veya kargo operasyonu ile ilgili diğer şekilde manifestoda
883 yer almayan uyuşturucu ilaç ve/veya diğer yasa dışı madde bulunursa, bu durum işbu Gemi Kira
884 Sözleşmesinin ihlali anlamına gelecektir. Gemiye Kiralayanlar, bu gibi bir ihlalin sonuçları için
885 yükümlü olacaklardır ve ortaya çıkabilecek ve kendilerine karşı münferiden veya müştereken ileri
886 sürülecek tüm istemler, masraflar, kayıplar ve para cezaları ve cezalar karşısında Geminin Mal
887 Sahiplerinin, Kaptanının, görevlilerinin ve tayfasının zarar görmesini engelleyeceklerdir ve
888 kendilerini tazmin edeceklerdir. Gemiye Kiralayanlar gerekli ise Mal Sahiplerine kefalet veya diğer
889 güvence için para vereceklerdir. Gemi bu gibi bir ihlal sonucunda kaybedilen zaman için kirada
890 kalacaktır.

891 **44. Uluslararası Emniyet Yönetimi (ISM)**

892 İşbu Gemi Kira Sözleşmesi süresince Mal Sahipleri, hem Geminin hem de "Şirket"in (ISM Kodu ile
893 tanımlandığı gibi) ISM Kodu gerekliliklerine uymasını sağlayacaklardır. Talep üzerine Mal Sahipleri
894 Gemiye Kiralayanlara ilgili Uygunluk Sertifikasının (DOC) ve Emniyet Yönetimi Sertifikasının (SMC)
895 birer kopyasını sağlayacaklardır. İşbu Gemi Kira Sözleşmesinde aksi belirtilmedikçe Mal
896 Sahiplerinin veya "Şirket"in ISM Koduna uymaması nedeniyle oluşan kayıp, hasar, gider veya
897 gecikme Mal Sahiplerinin hesabına olacaktır.

898 **45. Uluslararası Gemi ve Liman Tesisi Güvenliği Kodu (ISPS Kodu) / Deniz Nakliyesi** 899 **Güvenliği Yasası (MTSA)**

900 (a) (i) Mal Sahipleri Gemi ve "Şirket" ile ilgili (ISPS Kodunda tanımlandığı gibi) ISPS gerekliliklerine
901 ve Denizde Can Güvenliği Uluslararası Sözleşmesinin (SOLAS) (ISPS Kodu) XI. Bölümünün ilgili
902 değişikliklerine uyacaklardır. Birleşik Devletlere veya Birleşik Devletlerden ticari işlem yapılması
903 veya Birleşik Devletler sularından geçilmesi halinde Mal Sahipleri Gemi ve "Şirket" ile ilgili MTSA
904 gerekliliklerine (MTSA ile tanımlandığı gibi) de uyacaklardır.

905 (ii) Talep üzerine Mal Sahipleri Gemiye Kiralayanlara ilgili Uluslararası Gemi Güvenlik Sertifikasının
906 (ISSC) (veya ara ISSC) kopyasını ve Şirket Güvenlik Görevlisinin (ŞGG) tam irtibat detaylarını
907 sağlayacaklardır.

908 (iii) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinde aksi belirtilmedikçe Mal Sahiplerinin veya "Şirketin"/"Mal
909 Sahibinin" ISPS Kodu / MTSA gerekliliklerine veya işbu Maddeye uymaması nedeniyle oluşan
910 kayıp, hasar, gider veya gecikme (bağlı kayıp, hasar, gider veya gecikme hariç) Mal Sahiplerinin
911 hesabına olacaktır.

912 (b) (i) Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerine ve Kaptana tam irtibat detaylarını ve talep üzerine Mal
913 Sahiplerinin ISPS Koduna / MTSA'ya uymak için istediği diğer bilgileri sağlayacaklardır. İşbu Gemi
914 Kira Sözleşmesinin şartları kapsamında Geminin devren kiraya verilmesine izin verildiğinde,
915 Gemiye Kiralayanlar tüm alt kiralayanların irtibat detaylarının Mal Sahiplerine ve Kaptana aynı
916 şekilde verilmesini sağlayacaklardır. Ayrıca Gemiye Kiralayanlar işbu Gemi Kira Sözleşmesi
917 süresince yaptıkları tüm alt gemi kiralama sözleşmelerinin aşağıdaki hükmü içermesini
918 sağlayacaklardır:

919 *"Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerine tam irtibat detaylarını sağlayacaklardır ve gemi kiralama*
920 *sözleşmesinin şartları kapsamında devren kiraya verilmesine izin verildiğinde tüm alt kiralayanların*
921 *irtibat detaylarının Mal Sahiplerine aynı şekilde verilmesini sağlayacaklardır."*

922 (ii) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinde aksi belirtilmedikçe, Gemiye Kiralayanların işbu maddeye
923 uymaması nedeniyle oluşan kayıp, hasar, gider veya gecikme (bağlı kayıp, hasar, gider veya
924 gecikme hariç) Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır.

925 (c) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinde bulunan başka bir şeye bağlı olmaksızın, güvenlik görevlisi, suya
926 indirme hizmeti, gemi refakatçileri, güvenlik ücretleri veya vergiler ve denetimler dâhil ancak
927 bunlarla sınırlı olmaksızın ISPS Kodu/MTSA uyarınca liman tesisi tarafından veya herhangi bir ilgili
928 makam tarafından gerekli görülen güvenlik düzenlemelerinden veya önlemlerinden doğan veya
929 bunlarla ilgili tüm gecikme, masraflar veya giderler, bu gibi masraf veya giderler Mal Sahiplerinin,
930 Kaptanın veya mürettebatın ihmali sonucunda veya Geminin önceki ticari işlemi sonucunda,
931 mürettebatın uyuşu, mürettebat vizeleri, Geminin bandırası veya Mal Sahiplerinin yöneticilerinin
932 kimliği sonucunda oluşmadıkça, Gemiye Kiralayanların hesabına olacaktır. Mal Sahipleri tarafından
933 Gemi Güvenlik Planına uyulması için gerekli görülen tüm önlemler Mal Sahiplerinin hesabına
934 olacaktır.

935 (d) Herhangi bir taraf işbu Maddeye göre diğer tarafın hesabına olan bir ödemeyi yaparsa diğer taraf
936 ödeyen tarafı tazmin edecektir.

937 **46. Yaptırımlar**

938 (a) Mal Sahipleri; Geminin Mal Sahiplerinin makul kanısında, Geminin, Mal Sahiplerini, yöneticileri,
939 mürettebatı, Geminin sigortacılarını veya reasürörlerini herhangi bir devlet, uluslar-üstü veya
940 uluslararası devletle ilgili örgüt tarafından uygulanan herhangi bir yaptırıma veya yasaklamaya
941 maruz bırakacak herhangi bir taşımada, ticari işlemde veya seferde kullanılması için herhangi bir
942 emre uymakla mükellef olmayacaklardır.

943 (b) Gemi hali hazırda bu gibi bir yaptırım veya yasaklamanın müteakiben uygulandığı bir
944 kullanımdaysa, Mal Sahipleri kullanımı devam ettirmeyi reddetme hakkına sahip olacaklardır ve
945 Gemiye Kiralayanlar Mal Sahiplerinin devam ettirmeyi reddetmelerine dair bildirimini alması

946 itibariyle kırk sekiz (48) saat içinde alternatif sefer emri düzenlemekle mükellef olacaktırlar.
947 Gemiye Kiralayanlar bu gibi bir alternatif sefer emri düzenlemezse, Mal Sahipleri hali hazırda
948 yüklenmiş olan herhangi bir kargoyu herhangi bir emniyetli limanda (yükleme limanı dâhil)
949 boşaltabilirler. Gemiye Kiralayanların alternatif sefer emirlerinin tamamlanması veya Mal Sahipleri
950 tarafından kargonun teslimi süresince Gemi kirada kalacaktır ve Gemiye Kiralayanlar bu gibi
951 emirler / kargo teslimi ile bağlantılı olarak maruz kalınan tüm ilave masraflar ve giderler için
952 sorumlu kalacaktır. İşbu alt bent (b)'ye uygun olarak herhangi bir şey yapılırsa veya yapılmazsa,
953 bu durum sapma olarak sayılmayacaktır.

954 (c) Gemiye Kiralayanlar, Mal Sahiplerinin alt bent (b) uyarınca bu gibi alternatif sefer emirlerine veya
955 kargo teslimine uyması nedeniyle kargo sahipleri ve/veya konşimento sahipleri ve/veya alt
956 kiralayanlar tarafından Mal Sahiplerine karşı ileri sürülen tüm istemler karşısında Mal Sahiplerini
957 tazmin edeceklerdir.

958 (d) Gemiye Kiralayanlar, işbu Maddenin işbu Gemi Kira Sözleşmesi gereğince düzenlenen tüm alt
959 gemi kira sözleşmelerine dâhil edilmesini sağlayacaklardır.

960 **47. Gemi Kira Sözleşmeleri için BIMCO Tayin Edilmiş Teşekküller Maddesi**

961 (a) İşbu maddenin hükümleri; Birleşmiş Milletler Kararları kapsamında belirtilen deniz taşıtlarının
962 veya filoların tahsisi veya Avrupa Birliğinin veya Amerika Birleşik Devletlerinin ticari veya
963 ekonomik yaptırımların, kanunları veya düzenlemeleri dâhil herhangi bir belirtilen kişiye, teşekküle
964 veya örgüte uygulanan herhangi bir yaptırım, yasaklama veya kısıtlama ile ilgili olarak geçerli
965 olacaktır.

966 (b) Mal Sahipleri ve Gemiye Kiralayanlar kendileri için işbu mütemmim cüzün sonunda ve işbu Gemi
967 Kira Sözleşmesi süresince alt bent (a)'da anılan, işbu Gemi Kira Sözleşmesi kapsamındaki herhangi
968 bir uygulamayı veya herhangi bir devren kiralamayı veya herhangi bir konşimentoyu yasaklayan
969 veya yasadışı kılan herhangi bir yaptırıma, yasaklamaya, kısıtlamaya veya tahsise tabi
970 olmadıklarını sırasıyla garanti ederler (ve devren kiraya verme durumunda Gemiye Kiralayanlar
971 ayrıca alt kiralayanlara, nakliyecilere, alıcılara veya kargo ilgililerine ilişkin olarak garanti ederler).
972 Mal Sahipleri ayrıca gösterilen Geminin veya herhangi bir ikamenin tayin edilmiş Gemi olmadığını
973 garanti ederler.

974 (c) İşbu Gemi Kira Sözleşmesinin uygulanması sırasında herhangi bir zamanda herhangi bir taraf
975 diğer tarafın yukarıda anılan garantiyi ihlal ettiğini öğrenirse, ihlalde bulunmayan taraf ilgili tarafın
976 veya Geminin tabi olduğu herhangi bir Hükümetin kanun ve düzenlemelerine uyacaktır ve
977 uygulanabilir olduğunda Mal Sahiplerinin bandıra devleti dâhil uyumu zorunlu kılmak için yetki ile
978 hareket eden herhangi bir örgüt tarafından verilebilecek tüm emir veya yönergeleri izleyecektir. Bu
979 gibi emir, yönerge, kanun veya düzenleme bulunmadığında, ihlalde bulunmayan taraf kendi
980 seçiminde Gemi Kira Sözleşmesini hemen feshedebilir veya kargo gemideyse Gemiye kendi
981 seçeceği herhangi bir emniyetli limana yönlendirebilir ve orada kargoyu veya bir kısmını
982 boşaltabilir.

983 (d) İşbu Maddenin hükümlerine uygun olarak herhangi bir şey yapılırsa veya yapılmazsa, bu durum
984 sapma olarak sayılmayacaktır ancak işbu Gemi Kira Sözleşmesinin gereğince yerine getirilmesi
985 olarak sayılacaktır.

986 (e) İşbu Maddede aksine herhangi bir şeye bağlı olmaksızın, Mal Sahiplerinin ve Gemiye
987 Kiralayanların herhangi birinin tabi olduğu herhangi bir devletin kanunlarının ve düzenlemelerinin
988 ihlalini oluşturan herhangi bir şey yapması gerekli olmayacaktır.

989 (f) Mal Sahipleri veya Gemiye Kiralayanlar, yukarıda anılan garantinin herhangi bir ihlali sonucunda
990 diğer tarafça maruz kalınan tüm istemler, kayıplar, hasarlar, masraflar ve para cezaları karşısında
991 diğer tarafı tazmin etmekle yükümlü olacaktırlar.

992 (g) Gemiye Kiralayanlar, işbu Maddenin işbu Gemi Kira Sözleşmesi gereğince düzenlenen tüm alt
993 gemi kira sözleşmelerine, taşıma sözleşmelerine ve konşimentolara dâhil edilmesini
994 sağlayacaklardır.

995 **48. Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmeleri için BIMCO Kuzey Amerika Ön Kargo Bildirimi**
996 **Maddesi**

997 (a) Gemi, Birleşik Devletler veya Kanada'ya yöneltmiş veya Birleşik Devletler veya Kanada
998 limanlarından transit geçen kargo yüklerse veya taşırsa, Gemiye Kiralayanlar mevcut Birleşik
999 Devletler gümrük düzenlemelerine (19 CFR 4.7) ve Kanada Sınır Hizmetleri Kurumu
1000 düzenlemelerine (Memorandum D3-5-2) veya bunların herhangi bir müteakip değişikliklerine
1001 uyacaklardır ve bu gibi düzenlemelerin amacı için taşıyıcı görevini üstleneceklerdir ve kendi
1002 adlarına ve zamanı ve gideri kendilerine ait olmak üzere aşağıdakileri gerçekleştireceklerdir:

1003 (i) Standart Taşıyıcı Alfa Koduna (SCAC) / Kanada Gümrük Taşıyıcısı Koduna sahip olacaklardır;

1004 (ii) Birleşik Devletler ticari işlemleri için Uluslararası Taşıyıcı Senedine (ICB) sahip olacaklardır;

1005 (iii) Mal Sahiplerine uygun olduğu şekilde yukarıdaki (i) ve (ii)'nin teyidini zamanında vereceklerdir
1006 ve

1007 (iv) Birleşik Devletler gümrüğüne Otomatikleştirilmiş Manifesto Sistemi (AMS) ile veya Kanada
1008 gümrüğüne Otomatikleştirilmiş Ticari Bilgi (ACI) ile kargo beyanı sunacaklardır ve Mal Sahiplerine
1009 bunların bir kopyasını sağlayacaklardır.

1010 (b) Gemiye Kiralayanlar alt bent (a)'nın herhangi bir hükmüne uymamalarından doğan yargılama
1011 masrafları dâhil ancak bununla sınırlı olmaksızın herhangi bir kayıp ve/veya hasar (bağlı kayıp
1012 ve/veya hasar dâhil) ve/veya giderler, para cezaları, cezalar ve her yapıdaki tüm diğer istemler
1013 için yükümlülük üstlenirler ve bunlar karşısında Mal Sahiplerini tazmin eder, savunur ve zarar
1014 görmelerini engellerler. Bunun gibi bir uymazlık durumu herhangi bir gecikmeye neden olursa, işbu
1015 Gemi Kira Sözleşmesinde aksine herhangi bir hükme bağlı olmaksızın Gemi kirada kalacaktır.

1016 (c) Gemiye Kiralayanların ICB'si Mal Sahiplerinin sorumluluğunda olan herhangi bir cezayı, harcı,
1017 vergiyi veya diğer ücreti karşılamak için kullanılırsa, Mal Sahipleri bu tutarları Gemiye Kiralayanlara
1018 hemen geri ödeyeceklerdir.

1019 (d) İşbu Madde gereğince ve Birleşik Devletler Gümrük Düzenlemeleri (19 CFR 4.7) amacı için
1020 Gemiye Kiralayanlar tarafından taşıyıcı görevinin üstlenilmesi herhangi bir konşimento, diğer
1021 sözleşme, kanun veya düzenleme kapsamında taşıyıcının kimliğine hâlel getirmeyecektir.

1022 **49. Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmeleri için BIMCO Birleşik Devletler Nüfus Sayımı**
1023 **İdaresi Zorunlu Otomatikleştirilmiş İhracat Sistemi (AES) Maddesi**

1024 (a) Gemi herhangi bir Birleşik Devletler limanında veya yerinde kargo yüklerse, Gemiye Kiralayanlar
1025 mevcut Birleşik Devletler Nüfus Sayımı İdaresi Düzenlemelerine (15 CFR 30) veya herhangi bir
1026 müteakip değişikliğe uyacaklardır ve bu gibi düzenlemelerin amaçları için taşıyıcı görevini
1027 üstleneceklerdir ve kendi adlarına ve zamanı ve gideri kendilerine ait olmak üzere aşağıdakileri
1028 gerçekleştireceklerdir:

1029 (i) SCAC'a (Standart Taşıyıcı Alfa Kodu) sahip olacaklardır;

1030 (ii) ICB'ye (Uluslararası Taşıyıcı Senedi) sahip olacaklardır;

1031 (iii) Mal Sahiplerine yukarıdaki (i) ve (ii)'nin teyidini zamanında vereceklerdir ve

- 1032 (iv) Birleşik Devletler Nüfus Sayımı İdaresine Otomatikleştirilmiş İhracat Sistemi (AES) ile ihracat
1033 yük manifestosu sunacaklardır ve Mal Sahiplerine bunun bir kopyasını sağlayacaklardır.
- 1034 (b) Gemiye Kiralayanlar, alt bent (a)'nın herhangi bir hükmüne uymamalarından doğan yargılama
1035 masrafları dâhil ancak bununla sınırlı olmaksızın herhangi bir kayıp ve/veya hasar (bağlı kayıp
1036 ve/veya hasar dâhil) ve/veya herhangi bir gider, para cezası, ceza ve her yapıdaki tüm diğer
1037 istemler için yükümlülük üstlenirler ve bunlar karşısında Mal Sahiplerini tazmin eder, savunur ve
1038 Mal Sahiplerinin zarar görmesini engellerler. Bunun gibi bir uymazlık durumu herhangi bir
1039 gecikmeye neden olursa, işbu Gemi Kira Sözleşmesinde aksine herhangi bir hükme bağlı
1040 olmaksızın Gemi kirada kalacaktır.
- 1041 (c) Gemiye Kiralayanların ICB'si Mal Sahiplerinin sorumluluğunda olan herhangi bir cezayı, harcı,
1042 vergiyi veya diğer ücreti karşılamak için kullanılırsa Mal Sahipleri bu tutarları Gemiye Kiralayanlara
1043 hemen geri ödeyeceklerdir.
- 1044 (d) İşbu Madde gereğince ve Birleşik Devletler Nüfus Sayımı İdaresi Düzenlemeleri (15 CFR 30)
1045 amacı için Gemiye Kiralayanlar tarafından taşıyıcı görevinin üstlenilmesi herhangi bir konşimento,
1046 diğer sözleşme, kanun veya düzenleme kapsamında taşıyıcının kimliğine hanel getirmeyecektir.

1047 **50. Zamanla Sınırlı Gemi Kira Sözleşmeleri için BIMCO AB Ön Kargo Beyanı Maddesi 2012**

- 1048 (a) Gemi, herhangi bir AB limanında veya yerinde veya AB dışındaki bir limana veya yere yöneltilmiş
1049 kargo yüklerse ("İhraç Edilen") veya AB dışında bir AB limanına veya yerine yöneltilmiş veya AB
1050 limanlarından veya yerlerinden transit geçen kargo yüklerse ("İthal Edilen"), Gemiye Kiralayanlar
1051 işbu Maddenin amaçları için AB Ön Kargo Beyanı Düzenlemeleri (Toplum Gümrük Kanununda
1052 Güvenlik Değişikliği, Düzenlemeler 648/2005; 1875/2006 ve 312/2009) gerekliliklerine veya
1053 bunun herhangi bir müteakip değişikliklerine uyacaklardır ve kendi adlarına ve zamanı ve gideri
1054 kendilerine ait olmak üzere aşağıdakileri gerçekleştireceklerdir:

1055 (i) Ekonomik Operatör Kayıt ve Tanımlama (EORI) numarasına sahip olacaklardır,

1056 (ii) Mal Sahiplerine uygun olduğu şekilde (i)'nin teyidini zamanında vereceklerdir ve

1057 (iii) Kargo aşağıdaki şekilde olduğunda

1058 1. İhraç Edildiğinde: ihracat için bir gümrük beyanı sunacaklar veya sunulmasını ayarlayacaklardır
1059 veya bir gümrük beyanı veya yeniden ihracat bildirimini gerekli olmadığında bir çıkış özet beyanı
1060 sunacaklar veya sunulmasını ayarlayacaklardır veya

1061 2. İthal Edildiğinde: Giriş özet beyanını sunacaklar veya sunulmasını ayarlayacaklardır.

1062 İlgili gümrük makamlarında farklı bir şekilde izin verilmedikçe bu gibi beyanlar kendilerine
1063 elektronik olarak sunulacaktır.

- 1064 (b) Gemiye Kiralayanlar; alt bent (a)'nın herhangi bir hükmüne uymamalarından doğan yargılama
1065 masrafları dâhil ancak bununla sınırlı olmaksızın herhangi bir kayıp ve/veya hasar ve/veya
1066 herhangi bir gider, para cezası, ceza ve her yapıdaki diğer tüm istemler için yükümlülük üstlenirler
1067 ve bunlar karşısında Mal Sahiplerini tazmin eder, savunur ve Mal Sahiplerinin zarar görmesini
1068 engellerler. Bunun gibi bir uymazlık durumu herhangi bir gecikmeye neden olursa, işbu Gemi Kira
1069 Sözleşmesinde aksine herhangi bir hükme bağlı olmaksızın Gemi kirada kalacaktır.

1070 **51. Balast Suyu Değişimi Düzenlemeleri**

1071 Geminin ticari işlem yaptığı herhangi bir sahil devleti tarafından balast suyu değişimi gerekli
1072 görülüyorsa Mal Sahipleri / Kaptan zamanı, riski ve gideri Gemiye Kiralayanlara ait olmak üzere
1073 buna uyacaktır.

1074 52. Uygulanabilir Süre Maddeleri

1075 İşbu Gemi Kira Sözleşmesinin asgari süresi beş (5) ayı aşarsa, aşağıdaki alt bentler geçerli
1076 olacaktır:

1077 (a) Tanımlı kullanım süresini dolduran Gemi başladıktan sonra tamamlaması beklenen kullanım
1078 süresi içinde yeniden teslim yerine balast seferindeyse veya yüklü seferdeyse, Gemiye Kiralayanlar
1079 Geminin yeniden teslim yerine son seferinin tamamlanması için gerekli olabilecek uzatılan zaman
1080 için Geminin kullanımına aynı koşullar üzerinden ve aynı fiyat veya hâkim pazar fiyatı üzerinden –
1081 hangisi daha yüksek ise- sahip olacaklardır.

1082 (b) Havuzlama

1083 Mal Sahipleri, işbu Gemi Kira Sözleşmesinin geçerliliği süresince Gemiye Kiralayanlar ve Gemiye
1084 Kiralayanlar arasında karşılıklı olarak kararlaştırılacak uygun bir zaman ve yerde sınıfı itibarıyla
1085 gerekli görüldüğü şekilde ve durumlar itibarıyla söylendiği şekilde altının temizlenmesi ve
1086 boyanması ve/veya tamiri için havuza koyma seçeneğine sahip olacaklardır. (Madde 19'a
1087 (Havuzlama) da bakınız)

1088 (c) Kira Dışı

1090 Gemiye Kiralayanlar, Geminin kira dışı olduğu herhangi bir zamanı Gemi Kira Sözleşmesine ekleme
1091 seçeneğine sahip olacaklardır. Bu gibi bir seçenek; beklenen yeniden teslim tarihi öncesinde bir (1)
1092 aydan az olmayan bir sürede veya böyle bir olay beklenen yeniden teslim tarihi öncesinde bir (1)
1093 aydan az bir süre içinde meydana gelirse, olayın meydana gelmesinden en geç bir (1) hafta sonra
1094 yazılı olarak beyan edilecektir.

1095 (d) Gemiye Kiralayanların Renkleri

1096 Gemiye Kiralayanlar kendi firmalarının bayraklarını kullanma ve Gemiye kendi işaretleri ile
1097 işaretleme imtiyazına sahip olacaklardır. Gemi, Gemi Kira Sözleşmesinin son bulması öncesinde
1098 Mal Sahiplerinin renklerine yeniden boyanacaktır. Gemiye Kiralayanlar tarafından gerçekleştirilen
1099 boyama, bakım yapma ve değişiklikleri yeniden boyama masrafı ve zamanı Gemiye Kiralayanların
1100 hesabına olacaktır.

1101 53. Komisyonlar

1102 Gemi ve Mal Sahipleri tarafından [komisyoncu]'e işbu Gemi Kira Sözleşmesi kapsamında kazanılan
1103 ve ödenen kira üzerinden veya aynı zamanda işbu Gemi Kira Sözleşmesinin herhangi bir devamı
1104 veya uzatılması üzerine yüzde [yüzde] komisyon ödenecektir.

1105 Kazanılan kira üzerinden yüzde [yüzde] adres komisyonu Gemiye Kiralayanlar tarafından işbu Gemi
1106 Kira Sözleşmesi kapsamında kazanılan kiranın ödenmesi üzerinden düşülecektir.

1107 54. Kanun ve Tahkim

1108 (a) * **New York.** İşbu Gemi Kira Sözleşmesi, Birleşik Devletler denizcilik kanunu ile yönetilecektir.
1109 İşbu Gemi Kira Sözleşmesinden veya işbu Gemi Kira Sözleşmesi ile bağlantılı olarak doğan
1110 herhangi bir uyuşmazlık, New York'ta buradaki tarafların her biri tarafından atanacak olan birer kişi
1111 ve bu şekilde seçilen iki kişinin seçeceği bir üçüncü kişi olmak üzere üç kişiye sevk edilecektir.
1112 Hakemlerin kararı nihai olacaktır ve herhangi bir kararın uygulanması amacıyla herhangi bir yetkili
1113 mahkeme tarafından karar kaydedilebilir. Muameleler işbu Gemi Kira Sözleşmesinin yapıma

- 1114 zamanında mevcut olan Society of Maritime Arbitrator, Inc. (SMA (Denizcilik Tahkim Topluluğu))
1115 kuralları uyarınca gerçekleştirilecektir.
- 1116 İstem veya karşı istemlerden ikisinin de 100.000 \$'ı (veya tarafların kararlaştırabileceği diğer bir
1117 tutar) aşmadığı durumlarda, işbu Gemi Kira Sözleşmesi'nin başlatıldığı zamanda mevcut olan
1118 Hızlandırılmış Tahkim Talepleri Prosedürü (SMA - Shortened Arbitration Procedure of the SMA)
1119 işletilecektir (www.smany.org)
- 1120 (b) * **Londra**. İşbu Gemi Kira Sözleşmesi İngiliz hukuku uyarınca yönetilecek ve yorumlanacaktır ve
1121 işbu Gemi Kira Sözleşmesinden veya işbu Gemi Kira Sözleşmesi ile bağlantılı olarak doğan
1122 herhangi bir uyuşmazlık işbu Maddenin hükümlerini yürürlüğe koymak için gerekli olan ölçüde
1123 Tahkim Yasası 1996 veya bunun herhangi bir kanuni tadili veya yeniden yasalaştırması uyarınca
1124 Londra'da tahkime sevk edilecektir.
- 1125 Tahkim, tahkim muamelelerinin başlatıldığı zamanda mevcut olan Londra Deniz Hakemleri Birliği
1126 (LMAA) Şartları uyarınca gerçekleştirilecektir.
- 1127 Konu üç hakeme sevk edilecektir. Uyuşmazlığı tahkime sevk etmek isteyen bir taraf kendi
1128 hakemini görevlendirecektir ve diğer tarafa bu görevlendirmeye dair yazılı bildirim gönderecektir
1129 ve diğer tarafın da bildirim itibarıyla on dört (14) takvim günü içinde kendi hakemini
1130 görevlendirmesini isteyecektir ve diğer taraf kendi hakemini görevlendirmez ve belirtilen on dört
1131 (14) gün içinde görevlendirdiğine dair bildirim vermez ise kendi hakemini tek hakem olarak
1132 görevlendireceğini belirtecektir. Diğer taraf kendi hakemini görevlendirmezse ve belirtilen on dört
1133 (14) gün içinde görevlendirdiğine dair bildirim vermezse, uyuşmazlığı tahkime sevk eden taraf
1134 diğer tarafa başka bir ön bildirim verme gerekliliği olmaksızın kendi hakemini tek hakem olarak
1135 görevlendirebilir ve diğer tarafı buna göre bilgilendirecektir. Tek hakemin kararı anlaşma ile
1136 görevlendirilmiş gibi tarafları bağlayıcı olacaktır.
- 1137 Burada bulunan hiçbir şey, tarafların tek hakemin görevlendirilmesini sağlamak üzere bu
1138 hükümleri değiştirmek için yazılı olarak anlaşmasını önlemeyecektir.
- 1139 İstem veya karşı istemlerden ikisinin de 100.000 \$'ı (veya tarafların kararlaştırabileceği diğer bir
1140 tutar) aşmadığı durumlarda tahkim muamelelerin başlatıldığı zamanda mevcut olan LMAA Basit
1141 Tazminat Talepleri Prosedürü uyarınca gerçekleştirilecektir. (www.lmaa.org.uk)
- 1142 (c) * **Singapur**. İşbu Gemi Kira Sözleşmesi Singapur**/İngiliz** kanunu uyarınca yönetilecek ve
1143 yorumlanacaktır.
- 1144 İşbu Gemi Kira Sözleşmesinin mevcudiyeti, geçerliliği veya feshi ile ilgili herhangi bir soru dâhil
1145 olmak üzere işbu Gemi Kira Sözleşmesinden veya işbu Gemi Kira Sözleşmesi ile bağlantılı olarak
1146 doğan herhangi bir uyuşmazlık işbu Maddenin hükümlerini yürürlüğe koymak için gerekli olan
1147 ölçüde Singapur Uluslararası Tahkim Yasası (Bölüm 143A) ve herhangi bir kanuni tadili veya
1148 yeniden yasalaştırılması uyarınca Singapur'da tahkime sevk edilecek ve tahkim ile
1149 çözümlenecektir.
- 1150 Tahkim, tahkim muamelelerinin başladığı zamanda mevcut olan Singapur Deniz Tahkim Odası
1151 (SCMA) Tahkim Kuralları uyarınca gerçekleştirilecektir.
- 1152 İşbu madde kapsamında uyuşmazlıkların tahkime sevkini üç hakeme yapılacaktır. Uyuşmazlığı
1153 tahkime sevk etmek isteyen bir taraf kendi hakemini görevlendirecektir ve diğer tarafa bu
1154 görevlendirmeye dair yazılı bildirim gönderecektir ve diğer tarafın kendi hakemini
1155 görevlendirmesini ve bildirim itibarıyla on dört (14) takvim günü içinde görevlendirdiğine dair
1156 bildirim vermesini isteyecektir ve diğer taraf kendi hakemini görevlendirmediği ve belirtilen on
1157 dört (14) gün içinde görevlendirdiğine dair bildirim vermediği kendi hakemini tek hakem olarak
1158 görevlendireceğini belirtecektir. Diğer taraf belirtilen on dört (14) gün içinde görevlendirdiğine dair

- 1159 bildirim vermezse, uyuşmazlığı tahkime sevk eden taraf diğer tarafa diğer bir ön bildirim vermesi
1160 gerekliliği olmaksızın kendi hakemini tek hakem olarak görevlendirebilir ve diğer tarafı buna göre
1161 bilgilendirecektir. Tek hakemin kararı anlaşma ile görevlendirilmiş gibi tarafları bağlayıcı olacaktır.
- 1162 Burada bulunan hiçbir şey tarafların tek hakemin görevlendirilmesini sağlamak üzere bu hükümleri
1163 değiştirmek için yazılı olarak anlaşmasını önlemeyecektir.
- 1164 İstem veya karşı istemlerden ikisinin de 150.000 \$'ı (veya tarafların kararlaştırabileceği diğer bir
1165 tutar) aşmadığı durumlarda, tahkim, muamelelerin başlatıldığı zamanda mevcut olan SCMA Basit
1166 Tazminat Talepleri Prosedürü uyarınca tek bir hakem nezdinde gerçekleştirilecektir.
1167 (www.scma.org.sg)
- 1168 (d) İşbu Gemi Kira Sözleşmesi taraflarca karşılıklı olarak kararlaştırılan yerin kanunları uyarınca
1169 yönetilecek ve yorumlanacaktır ve işbu Gemi Kira Sözleşmesinden veya işbu Gemi Kira Sözleşmesi
1170 ile bağlantılı olarak doğan herhangi bir uyuşmazlık karşılıklı olarak kararlaştırılan bir yerde ve o
1171 yerde uygulanabilir olan prosedürlere tabi olarak tahkime sevk edilecektir.
- 1172 * *Alt bent (a), (b), (c) ve (d) alternatiflerdir; kararlaştırılan alternatifi belirtin. Alternatif (d)*
1173 *kararlaştırılırsa tahkim yerini de belirtin. Hiçbir alternatif kararlaştırılmazsa ve açıkça belirtilmezse*
1174 *bu durumda alt bent (a) varsayılan olarak geçerli olacaktır.*
- 1175 ***Singapur ve İngiliz kanunu alternatiflerdir; alt bent (c) kararlaştırılırsa Singapur veya İngiliz*
1176 *kanunu seçimini de belirtin. Hiçbiri veya her ikisi belirtilmiş ise varsayılan olarak İngiliz kanunu*
1177 *geçerli olacaktır.*

1178 55. Bildirimler

- 1179 İşbu Gemi Kira Sözleşmesinin herhangi bir maddesi ile gerekli görülen veya izin verilen tüm
1180 bildirimler, talepler ve diğer iletişim yazılı olarak verilecektir ve elden teslim edilirse veya e-
1181 posta, ekspres kurye hizmeti ya da taahhütlü posta ile teslim edilirse ve Mal Sahipleri için
1182 [adres]'e veya Mal Sahiplerinin bundan sonra yazılı olarak belirleyebileceği diğer bir adrese veya e-
1183 posta adresine adresli olursa veya Gemiyi Kiralayanlar için [adres]'e veya Gemiyi Kiralayanların
1184 bundan sonra yazılı olarak belirleyebileceği diğer bir adrese veya e-posta adresine adresli olursa,
1185 yeterince verilmiş veya iletilmiş olacaktır. Bu gibi bir iletişim adresli olduğu tarafça fiili alımı
1186 tarihinde verilmiş sayılacaktır.

1187 56. Başlıklar

- 1188 İşbu Gemi Kira Sözleşmesindeki başlıklar sadece tanımlama içindir ve işbu Gemi Kira
1189 Sözleşmesinin yorumlanmasında veya yapılandırılmasında bu dokümanın bir kısmı olarak
1190 sayılmayacaktır veya dikkate alınmayacaktır.

1191 57. Tekil / Çoğul

- 1192 Bağlamin izin verdiği veya gerektirdiği şekilde tekil çoğulu ve çoğul tekili içerir.

- 1193 Buraya ilâştirilmiş haliyle Maddeler [madde]–[madde], (her ikisi de dâhil) işbu Gemi Kira
1194 Sözleşmesine tam olarak dâhil edilmiştir.

1195 **MAL SAHİPLERİ:**

- 1196 İsim:
1197 Unvan: [unvan]

GEMİYİ KİRALAYANLAR:

- İsim:
Unvan: [unvan]

NYPE 2015 EK A (DENİZ TAŞITI AÇIKLAMASI)				
GENEL BİLGİLER				
1.1	Geminin İsmi			
1.2	Geminin Tipi			
1.3	IMO Numarası			
1.4	Yapım Yılı			
1.5	Tersane Adı / Nerede Yapıldığı			
1.6	Bandıra			
1.7	Kayıtlı Olduğu Limanı			
1.8	Klas Kuruluşu			
1.9	Koruma ve Tazmin Kulübü – tam isim			
1.10	Gövde ve Makinelerin Sigortalanan Değeri			
1.11	Son havuzlama Tarihi ve Yeri			
1.12	Geminin Çağrı İşareti			
1.13	Geminin INMARSAT Numarası/Numaraları			
1.14	Geminin Faks Numarası			
1.15	Geminin E-posta Adresi			
YÜKLEME HATTI BİLGİLERİ				
2.1	Yükleme Hattı	Net Ağırlık	Su Çekme Mesafesi	Ton/cm
	Kış			
	Yaz			
	Tropik			
	Tatlı Su			
	Tropik Tatlı Su			
2.2	Tatlı Su Hariç Sabit			
2.3	Tatlı Su Kapasitesi			
TONAJ				
3.1	Brüt Tonaj (BT)			
3.2	Net Tonaj (NT)			
3.3	Panama Kanalı Net Tonaj (PKNT)			
3.4	Süveyş Kanalı Tonaj	Brüt (SKBT)	Net (SKNT)	
3.5	Hafif Ağırlık			
BOYUTLAR				
4.1	Ambar Sayısı	[metin girmek için tıklayın]		
4.2	Ambar Boyutları	1	2	3
		4	5	6
		7	8	9
4.3	Ambarların Yüksekliği			
4.4	Ambar Ağız Sayısı			
4.5	İmalatçı ve Ambar Ağız Kapağı Tipi			
4.6	Ambar Ağız Boyutları	1	2	3
		4	5	6
		7	8	9
4.7	Gemi ağır kargoların taşınması için güçlendirilmiş mi?			
4.8	Evet ise, hangi ambarların boş bırakılabileceğini belirtin			
4.9	Ana güverte dayanımı			
4.10	Tank üzeri dayanımı			
4.11	Ambar ağız kapaklarının dayanımı			

4.12	Kübik hububat kapasitesi, ambar itibariyle	1	2	3
		4	5	6
		7	8	9
4.13	Kübik balya kapasitesi, ambar itibariyle	1	2	3
		4	5	6
		7	8	9
4.14	Genel uzunluk			
4.15	Dikeyler arasındaki uzunluk			
4.16	Ekstrem genişlik (en)			
4.17	Omurgadan Direk Ucuna (KTM)			
4.18	Su hattından ambar ağzı kenarlarının üzerine mesafe veya yana dönen ambar ağzı kapakları ise ambar ağzı kapaklarına mesafe	No. 1 Ambar Ağzı	Geminin orta kısımları	Son ambar ağzı
	Balast suyu durumu (balast ambarları taşmamış, temel %50 bunker)			
	Tam balast suyu durumu (balast ambarları taşmış, temel %50 bunker)			
	Hafif durum (temel %50 bunker)			
	Tam yüklü durum			
4.19	Geminin geçici balast ambarı/amburları			
4.20	Geminin balast zamanı / balast hızı			
4.21	Geminin balast atma zamanı / hızı			
4.22	Teçhizatlı ise- imalatçı ve türünü belirtin			
4.23	Vinçlerin sayısı ve lokasyonu			
4.24	Gemi tırnaklı kavrayıcılar için güç çıkışlarına sahipse – sayısını ve gücü belirtin			
4.25	Vinçlerin gemi küpeştesi ötesine maksimum uzanması			
4.26	Vinçler elektro-hidrolik mi?			
4.27	Geminin güvertede tırnaklı kavrayıcıları varsa, belirtin:			
	Türü			
	Sayısı / Kapasitesi			
4.28	Ambarlar CO2 donanımlı mı?			
4.29	Ambarlar Avustralya tipi onaylı ambar merdivenleri ile donatılmış mı?			
4.30	Gemi uçları tıraşlanmamış olarak yığın halinde ağır tahıl (istifleme faktörü 42 kübik fit) tam kargo (net ağırlık) yüklerken torbalama, tutturma ve bağlama gerektirmeksizin SOLAS 1974 Bölüm VI ve değişiklikleri uyarınca hububat taşınması için donatılmış mı?			
4.31	Gemi paraketeleri donatılmış mı?			
4.32	Evet ise, güvertedeki destek direği sayısını, türünü ve yüksekliğini ve hangi			

	destek direklerinin katlanır olduğunu belirtin. Gemideki soket sayısını ve türünü de belirtin				
BUNKERLER, HIZ VE TÜKETİM					
5.1	Ana tahrik için ne tipte / viskozitede yakıt kullanılıyor?				
5.2	Ana makine bunker tanklarının kapasitesi (pompalanamayanlar hariç):				
5.3	Bunker tankı sayısı				
5.4	Enerji üretim tesisinde ne tipte / viskozitede yakıt kullanılıyor?				
	Yardımcı makine/makineler bunker tankları kapasitesi (pompalanamayanlar hariç):				
	Deniz geçişinde hız	Deniz mili Balast	Deniz mili Yüklü	Ton üzerinden (ana)	Ton üzerinden (yardımcı)
	Limanda Tüketim	Ton (ana)		Ton (yardımcı)	
	Çalışır halde				
	Boşta				
MÜRETTEBAT					
6.1	Görevli Sayısı				
6.2	Tayfa Sayısı				
6.3	Kaptanın İsmi ve Uyuğu				
6.4	Görevlilerin Uyuğu				
6.5	Tayfanın Uyuğu				
SERTİFİKA SON BULMA TARİHLERİ					
7.1	Koruma ve Tazmin				
7.2	Güverte ve Makine Sigortası				
7.3	Sınıf				
7.4	Teçhizat				
7.5	Uygunluk Sertifikası (DOC)				
7.6	Emniyet Yönetimi Sertifikası (SMC)				
7.7	Uluslararası Gemi Güvenliği Sertifikası				